Iskra

CM-123A

SI	KAVNI AVTOMAT	NAVODILA ZA UPORABO
HR	APARAT ZA KAVU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	APARAT ZA KAFU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	APARAT ZA KAFU	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	АВТОМАТ ЗА КАФЕ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
KS	AUTOMAT PËR KAFE	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	KÁVÉFŐZŐ	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
DE	KAFFEEMASCHINE	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
CZ	KÁVOVAR	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
SK	KÁVOVAR	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU
GB	COFFEE MAKER	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Fig.1

Navodila za uporabo

- Ta navodila za uporabo veljajo za to napravo. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.
- Pred začetkom uporabe naprave skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje napravo.
- Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji.
- V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.
- Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če napravo izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Obrazložitev znakov

V navodilih za uporabo ali na napravi se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede:

OPOZORILO!
Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do materialne škode, smrti ali hudih telesnih poškodb.

OPOMBA!
Simbol podaja koristne dodatne informacijee o uporabi naprave.

OPOZORILO!

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi napačne uporabe naprave, nepravilnega vzdrževanja in posega v napravo, z namenom zamenjave delov ali modifikacije. Posege v napravo lahko izvaja le pooblaščeni serviser proizvajalca naprave.

Neupoštevanje navodil in opozoril, ki so navedena v tem priročniku, lahko privede do električnega udara, požara in/ali celo do resnih poškodb.

V primeru uporabe naprave, kjer lahko njeni kovinski deli pridejo v kontakt s skritimi električnimi vodniki ali z lastnim električnim kablom (če je vgrajen), vedno napravo držite za plastičen, izolativni ročaj.

NAMENSKA UPORABA

Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku.

Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:

- trgovine, pisarne in ostala delovna območja s strani kuhinjskega osebja,
- kmetije,
- hoteli, moteli in ostala stanovanjska okolja s strani gostov,
- okolja, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.

Preden začnete uporabljati vašo napravo, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".

ZA VAŠO VARNOST

- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci stari med 0 in 8 let. Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, če so pod stalnim nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok mlajših od 8 let.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Z napravo se lahko uporablja le za to primeren konektor.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtikača ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Pred čiščenjem ali med neuporabo, napravo izklopite in iz vtičnice potegnite vtič. Za izključitev, držite vtič in ga potegnite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite kabla. Nikoli ne nosite naprave za vrvico.
- Naprave ne upravljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem ali pri kakršnikoli poškodbi.
- Ne dovolite, da električni kabel visi čez rob mize, pulta ali se dotika vročih površin. Naprave ne približujte gorilnikom plina, električnim grelnikom ali pečicam.
- Napravo postavljajte na ravno površino. Ne postavljajte naprave na deske ali neravne površine.
- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu, stran od dosega otrok.
- Naprave ne čistite z grobimi materiali.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene razen tiste opisane v tem priročniku.

OPOZORILA

Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.

Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti. Ta naprava je namenjena za delovanje pri standardni vtičnici.

Posebna varnostna opozorila

- Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo lahko upravljali s pomočjo zunanje naprave ali posameznim daljinskim upravljavcem.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne puščajte priključene na električno napajanje.

PRED PRVO UPORABO

Prepričajte se, da naprava ni poškodovana in so priloženi vsi deli. Napolnite posodo za vodo do najvišje oznake in vodo večkrat prevrite brez dodajanja kave. Vodo nato odlijte v odtok. Temeljito očistite vse snemljive dele s toplo vodo.

OPOZORILO! Ob delovanju bo iz rež v pokrovu prihajala para. Rež ne prekrivajte. Med delovanjem se ne dotikajte pokrova in ostalih vročih delov naprave.

OPOZORILO! Ne odpirajte pokrova naprave, ko le ta deluje!

DELI NAPRAVE

1. Pokrov
2. Lijak
3. Vrč za kavo
4. Gumb za začetek kuhanja
5. Odlagalna plošča
6. Gumb za vklop/izklop
7. Posoda za vodo
8. Merilna lestvica za vodo
9. Jeziček za odpiranje lijaka
10. Filter za kavo
11. Žlička

UPORABA

1. Odprite pokrov (**1**) na vrhu naprave in posodo (**7**) napolnite z vodo. Voda ne sme presegati oznake »MAX«.
2. Z jezičkom (**9**) na desni strani lijaka izvlecite lijak (**2**), tako da se odpre v levo (**Fig.1**). Nato v lijak namestite filter za kavo (**10**).
3. V filter dajte željeno količino mlete kave. Običajno je ena žlička kave dovolj za eno skodelico kave, vendar lahko dozirate po lastnem okusu.
4. Postavite vrč za kavo (**3**) na odlagalno ploščo (**5**) in namestite lijak nazaj v napravo tako, da jo zaprete v desno. Zaprite pokrov na vrhu naprave.
5. Vklopite napajalni kabel v vtičnico električnega omrežja.
6. Pritisnite gumb za vklop/izklop (**6**). Indikator bo zažarela rdeče. To pomeni, da je naprava vklopljena.
7. Pritisnite gumb za začetek kuhanja (**4**) in naprava bo začel delovati.
8. Delovanje naprave lahko kadarkoli prekinete s pritiskom na gumb za vklop/izklop.
   OPOMBA: Ko prekinete delovanje, najprej počakajte da naprava neha kapljati. Nato lahko odstranite vrč za kavo.
9. Ko naprava konča s kuhanjem odstranite vrč za kavo(**2**). Priporočamo da to storite približno eno minuto po prenehanju kapljanja.
   OPOMBA: Dobili boste nekoliko manj kave kot ste natočili vode v posodo za vodo, ker nekaj vode absorbira kava.
10. Po uporabi napravo vedno ugasnite in jo izključite iz vtičnice električnega omrežja.
    OPOMBA: Bodite previdni pri točenju pravkar pripravljene kave, saj je kava takoj po kuhanju zelo vroča.

OPOMBA: Ko izpari vsa voda, se bo naprava samodejno ugasnila.

Nasveti za pripravo kave:

1. Za pripravo dobre kave je pomembno, da je naprava čista. Redno čistite napravo, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«. Vedno uporabljajte svežo, hladno vodo.
2. Neuporabljeno kavo shranjujte na suhem mestu. Odprto vrečko s kavo ponovno zatesnite, da bo preostala kava v njej ostala sveža.
3. Za še bolj poln okus, kupite kavna zrna in jih zmeljite tik preden začnete s pripravo kave.
4. Uporabljeno kavo zavrzite in je ne uporabljajte ponovno, saj bo to bistveno poslabšalo okus kave. Pogrevanje kave ni priporočljivo, saj ne bo obdržala okusa.
5. Po daljši uporabi naprave se bo na filtru in lijaku začelo nabirati kavno olje. Če na kavi opazite kapljice olja, očistite napravo.
6. Olje se lahko začne nabirati hitreje, če uporabljate temno praženo kavo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO! Pred čiščenjem izključite napravo iz vtičnice električnega omrežja. Ne potapljajte naprave ali napajalnega kabla v tekočino, da preprečite električni udar. Po vsaki uporabi izključite napajalni kabel naprave iz vtičnice električnega omrežja.

1. Po vsaki uporabi očistite vse odstranljive dele z vročo vodo in rahlo milnico.
2. Obrišite ohišje naprave z mehko in vlažno krpo.
3. Kapljice vode se lahko začnejo nabirati na dnu pokrova in kapljajo v lijak. Da bi bolje nadzorovali kapljanje vode, po vsaki uporabi obrišite dno pokrova.
4. Ponovno vstavite vse dele in napravo shranite na čisto in suho mesto.

OPOMBA: Odstranljive dele lahko operete v pomivalnem stroju.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Da bo naprava delovala učinkovito je priporočljivo, da redno čistite vodni kamen, ki lahko nastane zaradi trde vode. Nastajanje vodnega kamna je odvisno od kvalitete vode in pogostosti uporabe.

1. Posodo za vodo napolnite z vodo in odstranjevalcem vodnega kamna do oznake »MAX«. Razmerje med vodo in odstranjevalcem vodnega kamna naj bo 4:1, oziroma tako kot je navedeno v navodilih za uporabo odstranjevalca vodnega kamna. Uporabljajte samo odstranjevalce vodnega kamna, ki so primerni za vašo napravo. Kot alternativo lahko uporabite tudi vodo zmešano s citronsko kislino (razmerje 100:3).
2. Postavite vrč za kavo na odlagalno ploščo, tako da bo poravnana z lijakom.
3. Pritisnite gumb in naprava bo pričela greti vodo.
4. Ko v vrč za kavo prikaplja vode za približno eno skodelico, ponovno pritisnite gumb, da ustavite proces priprave.
5. Napravo pustite mirovati za 15 minut, nato še enkrat ponovite korake 3-5.
6. Pritisnite gumb in pustite da se izprazni celotna vsebina posode za vodo.
7. Temeljito izperite notranje dele naprave.

SERVISIRANJE

Za kakršnokoli servisiranje v času garancije ali po njej se obrnite na pooblaščen servis in z veseljem vam bodo pomagali. V kolikor imate poškodovan napajalni kabel vam svetujemo, da se iz varnostnih razlogov obrnete na pooblaščen servis, kjer vam ga bodo zamenjali.

Preden napravo izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži.

TEHNIČNI PODATKI

MODEL	NAPETOST (V)	FREKVENCA (Hz)	MOČ (W)	KAPACITETA (L)
CM-123A	220 - 240	50 / 60	800	1,5

Poraba energije pri ugasnjenem aparatu: 0 W

Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:
AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21
3230 Šentjur, Slovenija

Ime in naslov proizvajalca:
Ningbo Symay Electrical Appliances Enterprise Co., Ltd.,
18. Yantanghe Road, Daqi Sub-district, Beilun District,
315000 Ningbo, Zhejiang, P. R. China

Upute za uporabu

- Ove upute za uporabu važe za ovu napravu. Sadrže važne informacije o početku uporabe i rukovanju proizvodom.
- Prije početka uporabe naprave pažljivo i u cijelosti pročitajte upute za uporabu, posebice sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili oštetiti napravu.
- Upute za uporabu zasnovane su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inozemstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebice.
- Upute za uporabu sačuvajte za slučaj kasnije uporabe. Ako napravu dajete trećim osobama, obvezno im dajte i ove upute za uporabu.

Pojašnjenje simbola

U uputama za uporabu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:

UPOZORENJE!
Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjom razinom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih ozljeda.

NAPOMENA!
Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o uporabi naprave.

UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom uporabom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi s namjenom zamjene dijelova ili modifikacije. Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave.

Nepoštivanje uputa i upozorenja koja su navedena u ovom priručniku mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih ozljeda.

U slučaju korištenja naprave kod kojeg njeni metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim vodičima ili s vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), napravu uvijek držite za plastični, izolirani rukohvat.

NAMJENSKA UPORABA

Ove upute pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sljedećem korisniku. Naprava je namijenjena uporabi u kućanstvu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, uredi i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- poljoprivredna gospodarstva,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- ustanove koje nude noćenje s doručkom.

Prije no što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite upute, koje će biti od koristi i u kasnijoj uporabi. Posebice obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "vašom sigurnošću".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Napravu, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se s njom ili održavati djeca mlađe od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Nikada ne ostavljajte napravu bez nadzora.
- Napravu ne smiju koristiti djeca starosti od 0 do 8 godina. Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Napravu mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su dobile upute za sigurno korištenje i razumiju s njima povezane opasnosti.
- Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri uporabi nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili su dobile upute za sigurno korištenje i razumiju s njima povezane opasnosti.
- Naprava i njen priključni kabel ne smiju biti na dosegu djece mlađe od 8 godina.
- Naprava nije namijenjena uporabi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.
- S napravom se može koristiti samo za tu namjenu određeni konektor.
- Čišćenje i održavanje naprave ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.

- Da bi se zaštitili od električnog udara, napravu, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Napravu ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Napravu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Treba paziti da se djeca ne igraju s napravom.
- Prije čišćenja ili za vrijeme dok se ne koristi, napravu isključite i izvucite utikač iz utičnice. Da biste isključili napravu, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabel. Napravu nikada ne nosite držeći ju za kabel.
- Napravu nemojte koristiti ako su električni kabel ili utikač oštećeni ili ako je prisutno bilo kakvo drugo oštećenje.
- Ne dozvolite da električni kabel visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Napravu ne približavajte plinskim plamenicima, električnim grijačima ili pećnicama.
- Napravu postavljajte na ravnu površinu. Napravu ne postavljajte na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati napravu. Na napravi nema dijelova koje bi mogli zamijeniti sami. Za popravak se obratite ovlaštenom serviseru.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorima na suhom mjestu, izvan dosega djece.
- Napravu nemojte čistiti grubim materijalima.
- Napravu nemojte koristiti za druge namjene osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Naprava nije namijenjena uporabi s vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.

Ako je električni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog servisera ili kvalificirane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti. Ova naprava namijenjena je radu sa standardnim utičnicama.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj nije napravljen tako da se njime može upravljati pomoću vanjskog uređaja ili određenog daljinskog upravljača.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.

PRIJE PRVE UPORABE

Provjerite da aparat nije oštećen i da su svi dijelovi priloženi. Napunite spremnik za vodu do najviše oznake i pustite da voda više puta provri bez dodavanja kave. Zatim vodu prolijte u odvod. Temeljito očistite sve odvojive dijelove toplom vodom.

UPOZORENJE! Tijekom rada iz utora na poklopcu izlazi para. Utore nemojte prekrivati. Tijekom rada ne dotičite poklopac i ostale vruće dijelove aparata.

UPOZORENJE! Ne otvarajte poklopac aparata dok aparat radi!

DIJELOVI UREĐAJA

Dijelovi aparata:

1. Poklopac
2. Lijevak
3. Stakleni vrč
4. Gumb za početak kuhanja
5. Ploča za odlaganje
6. Gumb za uključivanje / isključivanje
7. Posuda za vodu
8. Mjerna ljestvica za vodu
9. Jezičak za otvaranje lijevka
10. Filtar
11. Žličica

KORIŠTENJE

1. Otvorite poklopac (**1**) na vrhu aparata i napunite spremnik za vodu (**7**). Voda ne smije prelaziti oznaku za maksimalno.
2. Pomoću jezička (**9**) na desnoj strani lijevka izvucite lijevak (**2**) tako da se otvori ulijevo. (**Sl. 1**) Zatim u lijevak ugradite filtar za kavu (**10**).
3. U filtar dodajte željenu količinu mljevene kave. Obično je jedna žličica kave dovoljna za jednu šalicu kave, ali možete dozirati po vlastitom ukusu.
4. Postavite posudu za kavu (**3**) na ploču za odlaganje (**5**) i vratite lijevak u napravu tako da ga zatvorite udesno. Zatvorite poklopac na vrhu naprave.
5. Spojite napojni kabel u utičnicu električne mreže.
6. Pritisnite gumb za uključivanje / isključivanje (**6**). Pokazatelj će zasvijetli crveno. To znači da je naprava uključena.
7. Pritisnite gumb za početak kuhanja (**4**) i naprava će početi s radom.
8. Možete bilo kada prekinuti rad naprave pritiskom na gumb za uključivanje / isključivanje.
   NAPOMENA: Kada prekinete rad, prvo pričekajte dok aparat ne prestane kapati. Nakon toga možete ukloniti stakleni vrč.
9. Kada aparat završi s kuhanjem odstranite stakleni vrč. Preporučamo da to učinite približno jednu minutu nakon prestanka kapanja.
   NAPOMENA: Dobit ćete nešto manje kave nego što ste ulili vode u spremnik za vodu, jer nešto vode apsorbira kava.
10. Nakon uporabe aparata, uvijek ga isključite i iz utičnice električne mreže.
    NAPOMENA: Kava je jako vruća nakon kuhanja.

NAPOMENA: Kada ispari sva voda, aparat će se automatski ugasiti.

Savjeti za pripremu kave:

1. Za pripremu dobre kave važno je da je aparat čist. Redovno čistite aparat, kako je opisano u poglavlju »Čišćenje i održavanje«. Uvijek koristite svježu, hladnu vodu.
2. Neiskorištenu kavu čuvajte na suhom mjestu. Otvorenu vrećicu s kavom ponovo zatvorite, kako bi preostala kava ostala svježa.
3. Za još puniji okus, kupite kavu u zrnu i sameljite je tik prije nego što počnete s pripremom kave.
4. Korištenu kavu bacite i ne koristite ponovo, jer će to znatno pogoršati okus kave. Podgrijavanje kave se ne preporuča, jer neće zadržati okus.
5. Nakon dužeg korištenja aparata, na filtru i lijevku će se početi skupljati ulje kave. Ako na kavi primijetite kapljice ulja, očistite aparat.
6. Ulje se može početi skupljati brže, ako koristite tamno prženu kavu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Prije čišćenja isključite aparat iz utičnice električne mreže. Ne potapajte aparat ili napojni kabl u tekućinu, kako bi spriječili strujni udar. Nakon svakog korištenja isključite napojni kabl aparata iz utičnice električne mreže.

1. Nakon svakog korištenja očistite sve odstranjive dijelove vrućom vodom i blagom sapunicom.
2. Obrišite kućište aparata mekom i vlažnom krpom.
3. Kapljice vode se počnu skupljati na dnu poklopca i kaplju u lijevak. Kako bi bolje kontrolirali kapanje vode, nakon svakog korištenja obrišite dno poklopca.
4. Ponovno postavite sve dijelove i aparat čuvajte na čistom i suhom mjestu.

NAPOMENA: Odstranjive dijelove možete oprati u stroju za pranje posuđa.

ODSTRANJIVANJE VODENOG KAMENCA

Kako bi aparat radio učinkovito, preporučljivo je povremeno očistiti vodeni kamenac, koji može biti uzrokovan tvrdom vodom. Nastajanje vodenog kamenca ovisi o kvaliteti vode i učestalosti korištenja.

1. Posudu za vodu napunite vodom i odstranjivačem vodenog kamenca do oznake „MAX”. Omjer između vode i odstranjivača vodenog kamenca treba biti 4:1 odnosno kao što je navedeno u uputi za korištenje odstranjivača vodenog kamenca. Koristite samo odstranjivač vodenog kamenca koji je prikladan za vaš aparat. Kao alternativa, možete koristiti i vodu pomiješanu s limunskom kiselinom (u omjeru 100: 3).
2. Postavite posudu za kavu na ploču za odlaganje.
3. Pritisnite gumb i aparat će početi grijati vodu.
4. Kada u stakleni vrč se nakapa vode približno jedna šalica, ponovno pritisnite gumb, da zaustavite proces pripreme.
5. Aparat ostavite da miruje 15 minuta, a zatim još jednom ponovite korake 3-5.
6. Pritisnite gumb i pustite da se isprazni cijeli sadržaj posude za vodu.
7. Temeljito isperite unutarnje dijelove aparata.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tijekom ili nakon jamstva, kontaktirajte ovlaštenog servisera i rado će vam pomoći. Ako imate oštećen kabel za napajanje, savjetujemo vam da se obratite ovlaštenom servisu zbog sigurnosnih razloga, koji će vam ga zamijeniti.

Prije nego aparat isporučite na servis mora biti očišćen od nečistoća i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)	KAPACITET (L)
CM-123A	220 - 240	50 / 60	800	1,5

Uporaba energije pri ugašenom aparatu: 0 W

Uputstvo za upotrebu

- Ovo uputstvo za upotrebu važi za ovu napravu. Sadrži važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Prije nego što počnete koristiti napravu pažljivo i u cjelini pročitajte uputstvo za upotrebu, naročito sigurnosna uputstva. Nepoštovanje ovog uputstva za upotrebu može uzrokovati teške tjelesne povrede ili oštetiti napravu.
- Uputstva za upotrebu zasnovana su na standardima i propisima koji važe u Europskoj uniji.
- U inostranstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebno.
- Uputstvo za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnije upotrebe. Ako napravu dajete trećim licima, obvezno im dajte i ovo uputstvo za upotrebu.

Objašnjenje simbola

U uputstvu za upotrebu ili na samoj napravi koriste se sljedeći simboli i riječi upozorenja:

UPOZORENJE!
Ovaj upozoravajući simbol/riječ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbjegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih tjelesnih povreda.

NAPOMENA!
Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi naprave.

UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom naprave, nepravilnim održavanjem ili intervencijom na napravi sa namjenom zamjene dijelova ili izmjena naprave. Intervencije na napravi može izvoditi samo serviser ovlašten od strane proizvođača naprave.

Nepoštovanje uputstava i upozorenja navedenih u ovom priručniku može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih povreda.

U slučaju korištenja naprave kod kojeg njeni metalni dijelovi mogu doći u dodir sa skrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), napravu uvijek držite za plastičnu, izoliranu ručicu.

NAMJENSKA UPOTREBA

Ova uputstva pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sljedećem korisniku. Naprava je namijenjena upotrebi u kućanstvu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- ustanove koje nude noćenje sa doručkom.

Prije nego što počnete koristiti vašu napravu, važno je da pročitate i pratite uputstva, koje će biti od koristi i kod kasnije upotrebe. Posebno obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "vašom sigurnošću".

ZA VAŠU SIGURNOST

- Napravu, uključujući kabel, ne smiju koristiti, igrati se sa njom ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Nikada ne ostavljajte napravu bez nadzora.
- Napravu ne smiju koristiti djeca starosti od 0 do 8 godina. Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Napravu mogu koristiti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih prilikom upotrebe nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili ako su dobile uputstva za sigurno korištenje i razumiju sa njima povezane opasnosti.
- Napravu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih prilikom upotrebe nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost, ili su dobile uputstva za sigurno korištenje i razumiju sa njima povezane opasnosti.
- Naprava i njen priključni kabel ne smiju biti na dosegu djece mlađe od 8 godina.
- Naprava nije namijenjena upotrebi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.
- Sa napravom se može koristiti samo za tu namjenu određen konektor.
- Čišćenje i održavanje naprave ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.

- Da bi se zaštitili od električnog udara, napravu, kabel ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Napravu ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim sposobnostima bez nadzora. Napravu nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Treba paziti da se djeca ne igraju sa napravom.
- Prije čišćenja ili za vrijeme dok se ne koristi, napravu isključite i izvucite utikač iz utičnice. Da biste isključili napravu, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabel. Napravu nikada ne nosite držeći ju za kabel.
- Napravu nemojte koristiti ako su električni kabel ili utikač oštećeni ili ako je prisutno bilo kakvo drugo oštećenje.
- Ne dozvolite da električni kabel visi preko ivice stola, pulta ili da dodiruje vruće površine. Napravu ne približavajte plinskim plamenicima, električnim grijačima ili pećnicama.
- Napravu postavljajte na ravnu površinu. Napravu ne postavljajte na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte popravljati ili rastavljati napravu. Na napravi nema dijelova koje bi mogli zamijeniti sami. Za popravku se obratite ovlaštenom serviseru.
- Napravu čuvajte u zatvorenim prostorima na suhom mjestu, izvan dosega djece.
- Napravu nemojte čistiti grubim materijalima.
- Napravu nemojte koristiti za druge namjene osim onih koje su opisane u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Naprava nije namijenjena upotrebi sa vanjskim tajmerom ili odvojenim daljinskim upravljačem.

Ako je električni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog servisera ili kvalifikovane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti. Ova naprava namijenjena je radu sa standardnim utičnicama.

Posebna sigurnosna upozorenja

- Uređaj nije napravljen tako da se njime može upravljati pomoću vanjskog uređaja ili određenog daljinskog upravljača.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.

PRIJE PRVE UPOTREBE

Provjerite da aparat nije oštećen i da su svi dijelovi priloženi. Napunite posudu za vodu do najviše oznake i pustite da voda više puta provri bez dodavanja kafe. Zatim vodu prolijte u odvod. Temeljito očistite sve odvojive dijelove toplom vodom.

UPOZORENJE! Tokom rada iz utora na poklopcu izlazi para. Utore nemojte prekrivati. Tokom rada ne dotičite poklopac i ostale vruće dijelove aparata.

UPOZORENJE! Ne otvarajte poklopac aparata dok aparat radi!

DIJELOVI UREĐAJA

Dijelovi uređaja:

1. Poklopac
2. Lijevak
3. Staklena posuda
4. Dugme za početak kuhanja.
5. Ploča za odlaganje
6. Dugme za uključivanje / isključivanje
7. Posuda za vodu
8. Mjerna skala za vodu
9. Jezičak za otvaranje lijevka
10. Filter
11. Kašika

KORIŠTENJE

1. Otvorite poklopac (**1**) na vrhu aparata i posudu (**7**) napunite vodom. Voda ne smije prelaziti oznaku »MAX«.
2. Pomoću jezička (**9**) na desnoj strani lijevka izvucite lijevak (**2**) tako da se otvori ulijevo. (**Sl. 1**) Zatim u lijevak ugradite filter za kafu (**10**).
3. U filter stavite željenu količinu mljevene kafe. Obično je jedna kašičica kafe dovoljna za jednu šoljicu kafe, ali možete dozirati prema vlastitom ukusu. Zatim zatvorite poklopac.
4. Postavite posudu za kafu (**3**) na ploču za odlaganje (**5**) i vratite lijevak u napravu tako da ga zatvorite udesno. Zatvorite poklopac na vrhu naprave.
5. Umetnite napojni kabl u utičnicu električne mreže.
6. Pritisnite dugme za uključivanje / isključivanje (**6**). Pokazatelj će zasvijetli crveno. To znači da je naprava uključena.
7. Pritisnite dugme za početak kuhanja (**4**) i naprava će početi sa radom.
8. Možete bilo kada prekinuti rad naprave pritiskom na dugme za uključivanje / isključivanje.
   NAPOMENA: Kada prekinete rad, prvo pričekajte dok aparat ne prestane kapati. Nakon toga možete ukloniti staklenu posudu.
9. Kada aparat završi s kuhanjem odstranite staklenu posudu. Preporučujemo da to učinite približno jednu minutu nakon prestanka kapanja.
   NAPOMENA: Dobili ste nešto manje kafe nego što ste natočili vode u posudu za vodu, jer nešto vode apsorbira kafa.
10. Nakon korištenja, aparat uvijek ugasite i isključite iz utičnice električne mreže.
    NAPOMENA: Budite pažljivi kod ulijevanja upravo pripremljene kafe, jer je kafa odmah nakon kuhanja vrlo vruća.

NAPOMENA: Kada ispari sva voda, aparat će se automatski ugasiti.

Savjeti za pripremu kafe:

1. Za pripremu dobre kafe važno je da je aparat čist. Redovno čistite aparat, kako je opisano u poglavlju »Čišćenje i održavanje«. Uvijek koristite svježu, hladnu vodu.
2. Neiskorištenu kafu čuvajte na suhom mjestu. Otvorenu vrećicu s kafom ponovo zatvorite, kako bi preostala kafa ostala svježa.
3. Za još puniji okus, kupite kafu u zrnu i sameljite je tik prije nego što počnete s pripremom kafe.
4. Korištenu kafu bacite i ne koristite ponovo, jer će to znatno pogoršati okus kafe. Podgrijavanje kafe se ne preporučuje, jer neće zadržati okus.
5. Nakon dužeg korištenja aparata, na filteru i lijevku će se početi skupljati ulje kafe. Ako na kafi primijetite kapljice ulja, očistite aparat.
6. Ulje se može početi skupljati brže, ako koristite tamno prženu kafu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Prije čišćenja isključite aparat iz utičnice električne mreže. Ne potapajte aparat ili napojni kabl u tekućinu, kako bi spriječili strujni udar. Nakon svakog korištenja isključite napojni kabl aparata iz utičnice električne mreže.

1. Nakon svakog korištenja očistite sve odstranjive dijelove vrućom vodom i blagom sapunicom.
2. Obrišite kućište aparata mekom i vlažnom krpom.
3. Kapljice vode se počnu skupljati na dnu poklopca i kaplju u lijevak. Kako bi bolje kontrolirali kapanje vode, nakon svakog korištenja obrišite dno poklopca.
4. Ponovno postavite sve dijelove i aparat čuvajte na čistom i suhom mjestu.

NAPOMENA: Odstranjive dijelove možete oprati u mašini za pranje suđa.

ODSTRANJIVANJE VODENOG KAMENCA

Kako bi aparat radio efikasno, preporučljivo je povremeno očistiti vodeni kamenac, koji može biti uzrokovan tvrdom vodom. Nastajanje vodenog kamenca ovisi o kvaliteti vode i učestalosti korištenja.

1. Napunite posudu za vodu s vodom i odstranjivačem vodenog kamenca do oznake za maksimum. Omjer vode i sredstava za uklanjanje vodenog kamenca treba biti 4:1 ili kako je navedeno u uputama za upotrebu sredstva za uklanjanje vodenog kamenca. Koristite samo sredstva za uklanjanje vodenog kamenca koja su odgovarajuća za vaš aparat. Alternativno, voda se može pomiješati s limunskom kiselinom (omjer 100: 3).
2. Postavite posudu za kafu na ploču za odlaganje.
3. Pritisnite dugme i aparat će početi zagrijavati vodu.
4. Kada se u šoljici skupi vode za otprilike jednu šoljicu, ponovno pritisnite dugme kako biste zaustavili postupak pripreme.
5. Aparat ostavite da miruje 15 minuta, zatim još jednom ponovite korake 3-5.
6. Pritisnite dugme i pustite da se isprazni cijeli sadržaj posude za vodu.
7. Temeljito isperite unutrašnje dijelove aparata.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garancije, kontaktirajte ovlaštenog servisera i rado će vam pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje, savjetujemo vam da se obratite ovlaštenom servisu zbog sigurnosnih razloga, koji će vam ga zamijeniti.

Prije nego aparat isporučite na servis mora biti očišćen od nečistoća i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)	KAPACITET (L)
CM-123A	220 - 240	50 / 60	800	1,5

Upotreba energije pri ugašenom aparatu: 0 W

Uputstva za upotrebu

- Ova uputstva za upotrebu važe za ovaj uređaj. Sadrže važne informacije o početku upotrebe i rukovanju proizvodom.
- Pre početka upotrebe uređaja pažljivo i u celosti pročitajte uputstva za upotrebu, naročito sigurnosna uputstva. Nepoštovanje ovih uputstava za upotrebu može prouzrokovati teške telesne povrede ili oštetiti uređaj.
- Uputstva za upotrebu su zasnovana na standardima i propisima, koji važe u Evropskoj uniji.
- U inostranstvu se poštuju zakoni i propisi svake države posebno.
- Uputstva za upotrebu sačuvajte za slučaj kasnijeg korišćenja. Ako uređaj dajete trećim licima, takođe im obavezno dajte i ova uputstva za upotrebu.

Objašnjenje simbola

U uputstvima za upotrebu ili na samom uređaju se koriste sledeći simboli i reči upozorenja:

UPOZORENJE!

Ovaj upozoravajući simbol/reč označava opasnost sa srednjim nivoom rizika, zbog kojeg može, ako ga ne izbegnemo, doći do materijalne štete, smrti ili težih telesnih oštećenja.

NAPOMENA!

Ovaj simbol daje korisne dodatne informacije o upotrebi uređaja.

UPOZORENJE!

Proizvođač ne odgovara za štetu, koja može nastati usled nepravilne upotrebe uređaja, nepravilnog održavanja i intervencija na uređaju, sa namenom zamene delova ili modifikacije. Intervencije na uređaju može izvoditi samo ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.

Nepoštovanje uputstava i upozorenja, koja su navedena u ovom priručniku, može dovesti do električnog udara, požara i/ili čak do ozbiljnih oštećenja.

U slučaju korišćenja uređaja, gde njeni metalni delovi mogu doći u kontakt sa skrivenim električnim provodnicima ili sa vlastitim električnim kablom (ako je ugrađen), uređaj uvek držite za plastični, izolovani rukohvat.

NAMENSKA UPOTREBA

Ova uputstva pažljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sledećem korisniku. Uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i sličnim sredinama, kao što su:

- trgovine, kancelarije i ostali poslovni prostori od strane kuhinjskog osoblja,
- farme,
- hoteli, moteli i ostali stambeni prostori od strane gostiju,
- sredine, koje nude noćenja sa doručkom.

Pre nego počnete koristiti vaš uređaj, važno je da pročitate i pratite uputstva, koja će biti od koristi za kasniju upotrebu. Posebno obratite pažnju na poglavlje koje se bavi "Vašom bezbednošću".

ZA VAŠU BEZBEDNOST

- Uređaje, sa uključenim kablom, ne smeju koristiti, niti se sa njima igrati ili držati u blizini decu mlađu od 8 godina ili lica sa umanjenim mentalnim sposobnostima, koji su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Uređaj ne smeju koristiti deca starosti od 0 do 8 godina. Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, ako su pod stalnim nadzorom. Uređaj mogu koristiti i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadziru lica koja su zadužena za njihovu bezbednost ili su primila uputstva za bezbedno korišćenje i razumeju sa njima povezane opasnosti.
- Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa premalo iskustva i znanja, ako ih pri upotrebi nadziru lica koja su zadužena za njihovu bezbednost ili su primila uputstva za bezbedno korišćenje i razumeju sa njima povezane opasnosti.
- Uređaj i njegov priključni kabl ne smeju biti na dohvatu deci mlađoj od 8 godina.

- Uređaj nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Uređaj se može koristiti u samo za tu svrhu određeni konektor.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju izvoditi deca, osim ako su stariji od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Da bi ste se zaštitili od električnog udara uređaj, kabl ili utikač nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Uređaje ne smeju upotrebljavati deca ili osobe sa smanjenim mentalnim sposobnostima, koji su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Deca moraju biti pod nadzorom, da se ne bi igrala sa uređajem.
- Pre čišćenja ili tokom nekorišćenja, uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice. Za isključenje, držite utikač i izvucite ga iz utičnice. Nikada ne vucite kabl. Nikada ne nosite uređaje za kabl.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim električnim kablom, utikačem ili bilo kakvim oštećenjem.
- Ne dozvolite, da električni kabal visi preko ivice stola, pulta ili da ima kontakt sa vrućim površinama. Uređaje ne približavajte plinskim gorionicima, električnim grejačima ili rernama.
- Uređaje postavljajte na ravnu površinu. Ne postavljajte uređaje na daske ili neravne površine.
- Ne pokušavajte da popravite ili rastavite uređaje. Na uređaju nema delova koje bi ste mogli zameniti sami. Za popravku se obratite ovlašćenom serviseru.
- Uređaj čuvajte u zatvorenim prostorima na suvom mestu, van domašaja dece.
- Uređaje ne čistite grubim materijalima.
- Uređaje ne upotrebljavajte za druge namene osim onih opisanih u ovom priručniku.

UPOZORENJA

Uređaj nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili zasebnim daljinskim upravljačem.

Ako je električni kabal oštećen, mora biti zamenjen od proizvođača, njegovog servisera ili kvalifikovanog lica, kako bi se izbegle opasnosti. Ovaj uređaj je namenjen radu sa standardnim utičnicama.

Posebna bezbednosna upozorenja

- Uređaj nije napravljen tako da se njime može upravljati pomoću vanjskog uređaja ili određenog daljinskog upravljača.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj ne ostavljajte priključen na električno napajanje.

PRE PRVE UPOTREBE

Proverite da aparat nije oštećen i da su svi delovi priloženi. Napunite posudu za vodu do najviše oznake i pustite da voda više puta provre bez dodavanja kafe. Zatim vodu prolijte u odvod. Pažljivo očistite sve odvojive delove toplom vodom.

UPOZORENJE! Tokom rada iz utora na poklopcu izlazi para. Utore nemojte prekrivati. Tokom rada ne dotičite poklopac i ostale vruće delove aparata.

UPOZORENJE! Ne otvarajte poklopac aparata dok aparat radi!

DELOVI UREĐAJA

Dijelovi aparata:

1. Poklopac
2. Lijevak
3. Stakleni vrč
4. Dugme za početak kuvanja
5. Ploča za odlaganje
6. Dugme za uključivanje / isključivanje
7. Posuda za vodu
8. Mjerna ljestvica za vodu
9. Jezičak za otvaranje levka
10. Filtar
11. Žličica

KORIŠĆENJE

1. Otvorite poklopac (**1**) na vrhu aparata i posudu (**7**) napunite vodom. Voda ne smije prelaziti oznaku »MAX«.
2. Pomoću jezička (**9**) na desnoj strani levka izvucite levak (**2**) tako da se otvori ulevo. (**Sl. 1**) Zatim u levak ugradite filter za kafu (**10**).
3. U filtar stavite željenu količinu mljevene kave. Obično je jedna žličica kave dovoljna za jednu šalicu kave, ali možete dozirati prema vlastitom ukusu.
4. Postavite posudu za kafu (**3**) na ploču za odlaganje (**5**) i vratite levak u uređaj tako da ga zatvorite udesno. Zatvorite poklopac na vrhu uređaja.
5. Umetnite napojni kabl u utičnicu električne mreže.
6. Pritisnite taster za uključivanje / isključivanje (**6**). Indikator će zasvetleti crveno. To znači da je aparat uključen.
7. Pritisnite dugme za početak kuvanja (**4**) i aparat će početi sa radom.
8. Možete da prekinete rad uređaja bilo kada pritiskom na taster za uključivanje / isključivanje. **NAPOMENA: Kada prekinete rad, prvo pričekajte dok aparat ne prestane kapati. Nakon toga možete ukloniti stakleni vrč.**

9. Kada aparat završi s kuhanjem odstranite stakleni vrč. Preporučamo da to učinite približno jednu minutu nakon prestanka kapanja.
   NAPOMENA: Dobili ste nešto manje kave nego što ste natočili vode u posudu za vodu, jer nešto vode apsorbira kava.
10. Nakon korištenja, aparat uvijek ugasite i isključite iz utičnice električne mreže.
    NAPOMENA: Budite pažljivi kod ulijevanja upravo pripremljene kave, jer je kava odmah nakon kuhanja vrlo vruća.

NAPOMENA: Kada ispari sva voda, aparat će se automatski ugasiti.

Saveti za pripremu kafe:

1. Za pripremu dobre kafe važno je da je aparat čist. Redovno čistite aparat, kako je opisano u poglavlju »Čišćenje i održavanje«. Uvek koristite svežu, hladnu vodu.
2. Neiskorišćenu kafu čuvajte na suvom mestu. Otvorenu kesicu sa kafom ponovo zatvorite, kako bi preostala kafa ostala sveža.
3. Za još puniji okus, kupite kafu u zrnu i sameljite je tik pre nego što počnete sa pripremom kafe.
4. Korišćenu kafu bacite i ne koristite ponovo, jer će to znatno pogoršati okus kafe. Podgrejavanje kafe se ne preporučuje, jer neće zadržati okus.
5. Nakon dužeg korišćenja aparata, na filteru i levku će se početi skupljati ulje kafe. Ako na kafi primetite kapljice ulja, očistite aparat.
6. Ulje se može početi skupljati brže, ako koristite tamno prženu kafu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Pre čišćenja isključite aparat iz utičnice električne mreže. Ne potapajte aparat ili napojni kabl u tekućinu, kako bi sprečili strujni udar. Nakon svakog korišćenja isključite napojni kabl aparata iz utičnice električne mreže.

1. Nakon svakog korišćenja očistite sve odstranjive delove vrućom vodom i blagom sapunicom.
2. Obrišite kućište aparata mekom i vlažnom krpom.
3. Kapljice vode se počnu skupljati na dnu poklopca i kaplju u levak. Kako bi bolje kontrolisali kapanje vode, nakon svakog korišćenja obrišite dno poklopca.
4. Ponovno postavite sve delove i aparat čuvajte na čistom i suvom mestu.

NAPOMENA: Odstranjive delove možete oprati u mašini za pranje sudova.

ODSTRANJIVANJE VODENOG KAMENCA

Kako bi aparat radio efikasno, preporučljivo je povremeno očistiti vodeni kamenac, koji može biti uzrokovan tvrdom vodom. Nastajanje vodenog kamenca zavisi od kvaliteta vode i učestalosti korišćenja.

1. Napunite posudu za vodu sa vodom i odstranjivačem vodenog kamenca do oznake za maksimum. Omer vode i sredstava za uklanjanje vodenog kamenca treba biti 4:1 ili kako je navedeno u uputstvima za upotrebu sredstva za uklanjanje vodenog kamenca. Koristite samo sredstva za uklanjanje vodenog kamenca koja su odgovarajuća za vaš aparat. Alternativno, voda se može pomešati sa limunskom kiselinom (omer 100: 3).
2. Postavite posudu za kafu na ploču za odlaganje.
3. Pritisnite dugme i aparat će početi zagrejavati vodu.

4. Kada se u šoljici skupi vode za otprilike jednu šoljicu, ponovno pritisnite dugme kako biste zaustavili postupak pripreme.
5. Aparat ostavite da miruje 15 minuta, zatim još jednom ponovite korake 3-5.
6. Pritisnite dugme i pustite da se isprazni celi sadržaj posude za vodu.
7. Pažljivo isperite unutrašnje delove aparata.

SERVISIRANJE

Za bilo kakvo servisiranje tokom ili nakon garancije, kontaktirajte ovlašćenog servisera i rado će vam pomoći. Ako imate oštećen kabl za napajanje, savetujemo vam da se obratite ovlašćenom servisu zbog sigurnosnih razloga, koji će vam ga zameniti.

Pre nego aparat isporučite na servis mora biti očišćen od nečistoća i u originalnoj ambalaži.

TEHNIČKI PODACI

MODEL	NAPON (V)	FREKVENCIJA (Hz)	SNAGA (W)	KAPACITET (L)
CM-123A	220 - 240	50 / 60	800	1,5

Упатства за употреба:

- Овие упатства за употреба важат за овој уред. Содржат важни информации за почетокот на користењето и за постапувањето со уредот.
- Пред да почнете да го користите уредот, внимателно и во целост прочитајте ги упатствата за употреба, особено безбедносните насоки. Неземањето предвид на овие упатства може да предизвика тешки телесни повреди или да го оштети уредот.
- Упатствата за употреба се темелат на стандардите и прописите кои важат во Европската Унија.
- Во странство почитувајте ги и прописите и законите на односната држава.
- Упатствата за употреба чувајте ги во случај на подоцнежна употреба. Ако уредот го предавате на користење на трети лица, задолжително дајте им ги и овие упатства за употреба.

Објаснување на знаците

Во упатствата за употреба или на уредот се користат следните симболи и предупредувачки зборови:

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
Овој предупредувачки симбол/збор значи опасност со среден степен на ризик, поради што, ако не го избегнеме, може да дојде до материјална штета, смрт или до тешки телесни повреди.

ЗАБЕЛЕШКА!
Симболот дава корисни дополнителни информации за употребата на уредот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Производувачот не одговара за штетата која би настанала поради погрешна употреба на уредот, поради неправилно одржување и поради интервенции во уредот, со цел замена на делови или модификации. Интервенциите во уредот може да ги изведува само овластен сервисер на производувачот на уредот.

Непочитувањето на упатствата и предупредувањата наведени во овој прирачник, може да доведат до електричен удар, пожар и/или дури до сериозни повреди.

Во случај на употреба на уредот, кога неговите метални делови може да дојдат во контакт со скриените електрични спроводници или со сопствениот електричен кабел (ако е вграден), секогаш уредот држете го за пластичната изолирана рачка.

ЦЕЛ НА УПОТРЕБА

Овие упатства чувајте ги грижливо и по потреба предајте му ги на следниот корисник. Уредот е наменет за користење во домаќинството и во слични средини како што се:

- продавници, канцеларии и други работни средини од страна на кујнскиот персонал,
- фарми,
- хотели, мотели и други сместувачки капацитети од страна на гостите,
- капацитети кои нудат ноќевање со појадок.

Пред да почнете да го користите вашиот уред, важно е да ги следите упатствата кои ќе ви бидат при рака и за подоцнежна употреба. Особена внимателност посветете му на поглавјето, кое ја обработува Вашата безбедност.

ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

- Уредот, вклучително и кабелот, не смеат да го користат, не смеат со него да си играат или за него да го држат деца помлади од 8 години или изнемоштени лица без надзор. Никогаш не оставајте го апаратот без контрола од некого.
- Уредот не смеат да го користат деца на возраст од 0 до 8 години. Овој уред може да го користат деца кои се постари од 8 години, ако се под постојан надзор. Уредот може да го користат лица кои имаат намалени телесни, спознајни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.
- Овој уред може да го користат деца кои се постари од 8 години и лица кои имаат намалени телесни, спознајни или ментални способности, или лица кои имаат малку знаење и искуство, доколку додека го користат ги надгледува лицето кое е одговорно за нивната безбедност или доколку ги добиле упатствата за безбедна употреба и ги разбираат опасностите поврзани со тоа.

- Уредот и неговиот приклучен кабел не смеат да им бидат на дофат на деца помлади од 8 години.
- Уредот не е наменет да се користи со надворешен тајмер, т. е. со одвоен далечински управувач.
- Со уредот може да се користи само конектор соодветен за тоа.
- Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да го изведуваат деца, освен во случај ако се постари од 8 години и ако се под надзор.
- За заштита од електричен удар, уредот, кабелот или приклучникот не потопувајте ги во вода или во која било друга течност.
- Уредот не смеат да го користат деца или изнемоштени лица, кои се без надзор. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Децата мора да се под надзор за да не си играат со уредот.
- Пред чистење или кога не го користите, уредот исклучете го и извадете го приклучникот од приклучницата. За да го исклучите, држете го приклучникот и потегнете го од приклучницата. Никогаш не влечете го кабелот. Никогаш не носете го уредот за кабелот.
- Не користете го уредот со оштетен кабел за напојување, приклучник или со какво и да е оштетување.
- Не дозволувајте кабелот да виси преку работ на масата, пултот или да се допира до жешки површини. Не приближувајте го уредот до плински уред, до електрични уреди за греење или до рерни.
- Уредот поставете го на рамна површина. Не ставајте го уредот на штици или на нерамни површини.
- Не обидувајте се да го поправите или да го расклопите уредот. На уредот нема делови што може да ги замените сами. За поправка обратете се кај овластен сервисер.
- Уредот чувајте го во затворен простор, на суво место, подалеку од дофат на деца.
- Не чистете го уредот со груби материјали.
- Не користете го уредот за други цели, освен за оние опишани во овој прирачник.

ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Уредот не е наменет за да се користи со надворешен тајмер односно со одвоен далечински управувач.

Ако е електричниот кабел оштетен, мора да го замени производителот, негов сервисер или слично оспособено лице за да се избегне опасност. Овој уред е наменет за да работи на стандардна приклучница.

Посебни безбедносни предупредувања

- Апаратот не е дизајниран така што со него може да се управува со помош на надворешен апарат или поединечен далечински управувач.
- Не го употребувајте апаратот на отворено.
- Не го оставајте апаратот вклучен на електрично напојување.

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Осигурете се дека апаратот не е оштетен и дека се приложени сите делови. Наполнете го садот за вода до највисоката ознака и повеќепати проврејте ја водата без додавање кафе. Потоа расипете ја водата. Темелно исчистете ги сите поединечни делови со топла вода.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! При работењето од отворите на капакот ќе излегува пареа. Не ги прекривајте отворите. За време на работењето не го допирајте капакот и останатите жешки делови на апаратот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не го отворајте капакот на апаратот, кога апаратот работи!

ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ

Делови на апаратот:

1. Капак
2. Инка
3. Бокал за кафе
4. Копче за почеток на готвење кафе
5. Плоча за складирање
6. Копче за вклучување/исклучување
7. Сад за вода
8. Скала за мерење вода
9. Јазиче за отворање на инката
10. Филтер
11. Лажичка

УПОТРЕБА

1. Отворете го капакот (**1**) на врвот на апаратот и наполнете го садот (**7**) со вода. Водата не смее да ја надмине ознаката »MAX«.
2. Со јазичето (**9**) на десната страна на инката извлечете ја инката (**2**), така што ќе се отвори на лево. (**Fig.1**) Потоа во инката наместете го филтерот за кафе (**10**).
3. Во филтерот додадете ја саканата количина на мелено кафе. Вообичаено една лажичка кафе е доволна за една шолја кафе, но можете да додавате по сопствен вкус.
4. Ставете го бокалот за кафе (**3**) на плочата за складирање (**5**) и наместете ја инката назад во апаратот така, што ќе ја затворите на десно. Затворете го капакот на врвот на апаратот.
5. Вклучете го кабелот за напојување во штекерот на електричната мрежа.
6. Притиснете го копчето за вклучување/исклучување (**6**). Индикаторот ќе засвети црвено. Ова значи дека апаратот е вклучен.
7. Притиснете го копчето за почеток на готвење кафе (**4**) и апаратот ќе започне да работи.
8. Работењето на апаратот можете да го прекинете кога било со притискање на копчето за вклучување/исклучување.
   ОПОМЕНА: Кога ќе го прекинете работењето, најпрвин почекајте апаратот да престане да капе. Потоа можете да го отстраните бокалот за кафе.
9. Кога апаратот ќе заврши со работа отстранете го бокалот за кафе. Препорачуваме тоа да го направите приближно една минута откако ќе престане да капе.
   ОПОМЕНА: Ќе добиете помалку кафе отколку што наточивте вода во садот за вода, бидејќи кафето ја апсорбира водата.
10. По употреба секогаш изгаснете го апаратот и исклучете го од штекерот на електричната мрежа.
    ОПОМЕНА: Бидете внимателни при точење на приготвеното кафе, бидејќи кафето е премногу жешко.

НАПОМЕНА: Кога ќе испари сета вода, апаратот автоматски ќе се исклучи.

Совети за подготовка на кафе:

1. За подготовка на добро кафе важно е апаратот да биде чист. Редовно чистете го апаратот, како што е опишано во поглавјето »Чистење и одржување«. Секогаш користете свежа, ладна вода.
2. Неупотребеното кафе чувајте го на суво место. Отворената вреќичка со кафе затворете ја повторно, за да преостанатото кафе во неа остане свежо.
3. За уште подобар вкус купете кафе во зрна и сомелете ги веднаш пред да почнете со подготовка на кафето.
4. Употребеното кафе фрлете го и не го употребувајте повторно, бидејќи значително ќе го намали вкусот на кафето. Подгревање на кафето не се препорачува, бидејќи нема да се одржи вкусот.
5. По подолга употреба на апаратот, на филтерот и на инката ќе почне да се собира масло од кафето. Доколку на кафето забележите капки масло, исчистете го апаратот.
6. Маслото може да се насобере побрзо доколку користите темно печено кафе.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пред чистење исклучете го апаратот од штекерот на електричната мрежа. Не го потопувајте апаратот или кабелот за напојување во течност, за да спречите електричен удар. По секоја употреба исклувајте го кабелот за напојување од штекерот на електричната мрежа.

1. По секоја употреба исчистете ги сите делови со топла вода и сапун.
2. Избришете го куќиштето на апаратот со мека и влажна крпа.
3. Капките вода можат да почнат да се собираат на дното на капакот и да паѓаат во инката. Со цел подобро да ги контролирате капките вода, по секоја употреба избришете го капакот.
4. Повторно ставете ги сите делови во апаратот и чувајте го на чисто и суво место.

ОПОМЕНА: Отстранливите делови можете да ги миете во машина за миење садови.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ВОДЕН КАМЕН

За ефикасно работење на апаратот препорачливо е редовно да го чистите водениот камен, кој може да настане поради тврдата вода. Создавањето на водениот камен зависи од квалитетот на водата и честата употреба.

1. Садот за вода наполнете го со вода и со отстранувач за воден камен до ознаката за максимум. Соодносот меѓу водата и отстранувачот на водениот камен треба да биде 4:1, односно така како што е наведено во упатствата за употреба на отстранувачот на воден камен. Користете само отстранувачи на воден камен, кои се соодветни за вашиот апарат. Како алтернатива можете да користите и вода измешана со лимонска киселина (сооднос 100:3).
2. Ставете го бокалот за кафе на плочата за складирање.
3. Притиснете го копчето и апаратот ќе почне да ја грее водата.
4. Кога во шолјата капе вода за приближно една шолја, повторно притиснете го копчето за да го прекинете процесот на подготовка.
5. Оставете го апаратот да мирува 15 минути, а потоа уште еднаш повторете ги чекорите 3-5.
6. Притиснете го копчето и оставете да се испразни целата содржина од садот за вода.
7. Темелно измијте ги внатрешните делови на апаратот.

СЕРВИСИРАЊЕ

За какво било сервисирање во текот на гаранцискиот период или по него, обратете се во овластен сервис и со задоволство ќе ви помогнат. Доколку имате оштетен кабел за напојување, ве советуваме, од безбедносни причини, да се обратите во овластен сервис, каде што ќе ви го заменат.
Пред апаратот да го однесете на сервис, мора да биде исчистен од сите нечистотии и да биде во оригиналната амбалажа.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

МОДЕЛ	НАПОН (V)	ФРЕКВЕНЦИЈА (Hz)	МОЌНОСТ (W)	КАПАЦИТЕТ (L)
CM-123A	220 - 240	50 / 60	800	1,5

Потрошувачка на енергија при исклучен апарат: 0 W

Udhëzimet për përdorim:

- Këto udhëzime për përdorim vlejnë për këtë aparat. Përmbajnë informacione të rëndësishme për fillimin e përdorimit dhe për trajtimin e pajisjes.
- Para se të filloni me përdorimin e pajisjes, lexoni me vëmendje dhe tërësisht udhëzimet për përdorim, posaçërisht pjesën e sigurisë. Nëse nuk merren parasysh këto udhëzime, mund të shkaktohen lëndime të rënda fizike ose dëmtime të aparatit.
- Udhëzimet për përdorim bazohen në standardet dhe dispozitat që vlejnë në Unionin Evropian.
- Respektoni në vend të huaj dispozitat dhe ligjet e shtetit në fjalë.
- Udhëzimet për përdorim ruani në rast të përdorimit të mëvonshëm. Nëse aparatin e dorëzoni në përdorim te personat e tretë, detyrimisht ua jepni këto udhëzime për përdorim.

Shpjegimi i shenjave

Në udhëzimet për përdorim ose në aparat përdoren këto simbole dhe fjalë paralajmëruese:

PARALAJMËRIM!

Ky simbol paralajmërues/fjalë do të thotë rrezik me shkallë të mesme të rrezikut, të cilës nëse nuk i largohemi, mund të vijë deri te dëmi material, vdekja ose deri te lëndimet e rënda fizike.

SHËNIM!

Simboli jep informacione të dobishme shtesë për përdorimin e aparatit.

PARALAJMËRIM!

Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmin që shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar të aparatit, për shkak të mirëmbajtjes së gabuar dhe për shkak të intervenimeve në aparat, me qëllim të ndërrimit të pjesëve ose modifikimeve. Intervenimet në aparat mund t'i bëjë vetëm servisuesi i autorizuar i prodhuesit të aparatit.

Mosrespektimi i udhëzimeve dhe paralajmërimeve të shënuara në këtë doracak, mund të çojnë deri te goditja elektrike, zjarri dhe/ ose deri te lëndimet serioze.

Në rastin e përdorimit të aparatit, kur pjesët e saj metalike mund të vijnë në kontakt me përçuesit e fshehtë elektrik ose me kabllon elektrike të aparatit (nëse është i montuar), aparatin gjithmonë mbajeni për dorezën e izoluar plastike.

QËLLIMI I PËRDORIMIT

Këto udhëzime ruani me kujdes dhe sipas nevojës ia dorëzoni përdoruesit të radhës. Aparati është i dedikuar për përdorim në amvisëri dhe në mjedise të ngjashme siç janë:

- Shitore, zyra dhe mjedise tjera të punës nga ana e personeli i kuzhinës,
- ferma,
- hotele, motele dhe kapacitete tjera të akomodimit nga ana e mysafirëve,
- kapacitetet që ofrojnë bujtje me ushqim.

Para se të filloni me përdorimin e aparatit tuaj, me rëndësi është që t'i ndiqni udhëzimet që do t'i keni para vetes edhe për përdorim të mëvonshëm. Kujdes të veçantë i kushtoni kapitullit që e përpunon Sigurinë Tuaj.

PËR SIGURINË TUAJ

- Aparatin, përfshirë edhe kabllon nuk guxojnë ta përdorin, nuk guxojnë të lozin me të ose që ta mbajnë me të fëmijët më të vegjël se 8 vjet, personat e raskapitur pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa kontroll nga dikush.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët e moshës prej 0 deri 8 vjet. Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët që janë më të moshuar se 8 vjet, nëse janë nën mbikëqyrje të përhershme. Aparatin mund ta përdorin personat që kanë aftësi të zvogëluara trupore, kognitive ose mentale apo personat që kanë pak njohuri dhe përvojë, nëse gjersa e përdorin i mbikëqyr personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse i kanë marrë udhëzimet për përdorim të sigurtë dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me këtë.
- Këtë aparat mund ta përdorin fëmijët që janë më të moshuar se 8 vjet dhe personat që kanë aftësi të zvogëluara trupore, kognitive ose mentale apo personat që kanë pak njohuri dhe përvojë, nëse gjersa e përdorin i mbikëqyr personi që është përgjegjës për sigurinë e tyre ose nëse i kanë marrë udhëzimet për përdorim të sigurtë dhe i kuptojnë rreziqet lidhur me këtë.
- Aparatin dhe kabllon e tij nuk guxojnë ta kanë nëpër duar fëmijët më të vegjël se 8 vjet.
- Aparati nuk është i dedikuar që të përdoret me tajmer të jashtëm, pra me telekomandë të ndarë.
- Me aparatin mund të përdoret vetëm konvektori i dedikuar për këtë.

- Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk guxojnë ta bëjnë fëmijët, përveç në rast se janë më të moshuar se 8 vjet dhe nëse janë nën mbikëqyrje.
- Për t'u mbrojtur nga goditja elektrike, aparatin, kabllon ose spinën mos e zhytni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Aparatin nuk guxojnë ta përdorin fëmijët ose personat e rraskapitur të cilët janë pa mbikëqyrje. Kurrë mos e lini aparatin pa mbikëqyrje.
- Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje që të mos lozin me aparatin.
- Para pastrimit ose kur nuk e përdorni, fikeni aparatin dhe hiqeni spinën nga priza. Për ta hequr, mbajeni spinën dhe hiqeni nga priza. Kurrë mos e tërhiqni kabllon. Kurrë mos e bartni aparatin për kabllo.
- Mos e përdorni aparatin me kabllo të dëmtuar për furnizim, me spinë ose me ndonjë dëmtim tjetër.
- Mos lejoni që kablloja të rrijë varur mbi skajin e tavolinës, pultit ose që të prekë sipërfaqet e nxehta. Mos e afroni aparatin deri te pajisja me gaz, te pajisjet elektrike ose te furrat.
- Aparatin vendoseni në sipërfaqe të rrafshët. Mos e vendosni aparatin në pllaka druri ose në sipërfaqe jo të rrafshëta.
- Mos u përpiqni që ta riparoni ose ta çmontoni aparatin. Në aparat nuk ka pjesë që mund t'i ndërroni vetë. Për riparim drejtohuni te servisuesi i autorizuar.
- Aparatin ruajeni në hapësirë të mbyllur, në vend të thatë, larg nga fëmijët.
- Mos e pastroni aparatin me materiale të ashpra.
- Mos e përdorni aparatin për qëllime tjera, përveç për ato që janë përshkruar në këtë doracak.

PARALAJMËRIME

Aparati nuk është i dedikuar që të përdoret me tajmer të jashtëm, gjegjësisht me telekomandë të ndarë.

Nëse kablloja elektrike është e dëmtuar, duhet ta ndërrojë prodhuesi, servisuesi i saj ose personi i ngjashëm i autorizuar për t'i ikur rrezikut. Ky aparat është i dedikuar që të punojë në prizë standarde.

Paralajmërime të veçanta të sigurisë

- Aparati nuk është i dizajnuar ashtu që me të mund të udhëhiqet me ndihmën e ndonjë aparati të jashtëm ose me ndonjë telekomandë.
- Mos e përdorni aparatin në vend të hapur.
- Mos e lini aparatin të lidhur në rrymë elektrike.

PARA PËRDORIMIT TË PARË

Sigurohuni se aparati nuk është i dëmtuar dhe se janë të gjitha pjesët. Mbusheni enën për ujë deri te shenja më e lartë dhe vlojeni disa herë ujin pa e shtuar kafenë. Pastaj hidheni ujin. Pastroni deri në themel të gjitha pjesët individuale me ujë të nxehtë.

PARALAJMËRIM! Gjatë punës nga hapjet e mbuluara del avull. Mos i zini vrimat. Gjatë operacionit mos e prekni kapakun dhe pjesët tjera të nxehta të aparatit.

PARALAJMËRIM! Mos e hapni kapakun e pajisjes, kur pajisja është duke punuar!

PJESË TË PAJISJES

1. Kapaku
2. Gypi
3. Ibriku i kafes
4. Butoni për fillimin e përgatitjes së kafesë
5. Pllaka për ruajtje
5. Butoni për ndezje/fikje
6. Enë me ujë
7. Niveli për matjen e ujit
8. Lugu për hapjen e hinkës
9. Filtri
10. Luga

PËRDORIMI

1. Hapeni kapakun (**1**) në krye të pajisjes dhe mbushni enën (**7**) me ujë. Uji nuk duhet të tejkalojë shenjën »MAX«.
2. Me anë të lugut (**9**) në anën e djathtë të hinkës, tërhiqeni hinkën (**2**), ashtu që do të hapet në të majtë. (**Fig.1**) Pastaj në hinkë vendoseni filtrin e kafesë (**10**).
3. Në filtrin shtoni sasinë e dëshiruar të kafes së përzier. Zakonisht një lugë kafe është e mjaftueshme për një filxhan kafe, por ju mund të shtoni edhe më tej sipas shijes suaj.
4. Vendoseni bokallin për kafe (**3**) në pllakën e ruajtjes (**5**) dhe vendoseni hinkën sërish në aparat, ashtu që do ta mbylleni në të djathtë. Mbylleni kapakun në majën e aparatit.
5. Vendosni kordonin elektrik në prizë të rrjetit të energjisë.
6. Shtypeni butonin për ndezje/fikje (**6**). Indikatori do të bëjë dritë me ngjyrë të kuqe. Kjo do të thotë se aparati është i ndezur.
7. Shtypeni butonin për fillimin e përgatitjes së kafesë (**4**) dhe aparati do të fillojë të punojë.
8. Punën e aparatit mund ta ndërpreni kurdo me shtypjen e butonit për ndezje/fikje.
   KUJDES: Kur të ndërprisni funksionin e pajisjes, fillimisht pritni që pajisja të ndalojë së pikuari. Pastaj ju mund të hiqni enën e destinuar për kafe.
9. Kur pajisja pushons ë punauri hiqni enën e kafes (2). Ne rekomandojmë që ta bëni këtë rreth një minutë pasi të ketë ndaluar së pikuari.
   KUJDES: Ju do të merrni më pak kafe, krahas asaj se sa keni hedhur ujë në enën e ujit, sepse kafja e thith ujin.
10. Pas përdorimit, gjithmonë fikeni pajisjen dhe hiqeni atë nga priza e rrymës elektrike. **KUJDES: Kini kujdes gjatë servimit të kafes, sepse kafja është shumë e nxehtë.**

SHËNIM: Kur të avullojë i gjithë uji, aparati do të fiket në mënyrë automatike.

Këshilla për përgatitjen e kafesë:

1. Për përgatitjen e një kafeje të mirë është e rëndësishme që pajisja të jetë e pastër. Pastrojeni rregullisht pajisjen, siç përshkruhet në kapitullin me titull "Pastrimi dhe mirëmbajtja". Gjithmonë përdorni ujë të freskët dhe të ftohtë.
2. Kafen e papërdorur vendosni në një vend të thatë. Qesen e hapur të kafes mbylleni përsëri, në mënyrë që kafja e mbetur në të të mbetet e freskët.
3. Për më shumë shije bleni kokrra kafeje dhe bluani ato pak para se të filloni përgatitjen e kafes.
4. Kafen e përdorur mos e përdorni sërish, sepse ajo do të reduktojë ndjeshëm shijen e kafesë. Nxemja e kafes nuk është e rekomanduar për shkak se ajo nuk do të mbajë aromën e saj.
5. Pas përdorimit të zgjatur të pajisjes, në filtër dhe në gyp fillon të grumbullohet vaji nga kafe. Nëse vëreni pika vaji të kafes, pastroni pajisjen.
6. Vaji mund të mblidhet shpejtë në qoftë se ju përdorni kafe të errët të pjekur.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

KUJDES! Para pastrimit, çkyçeni pajisjen nga rrjeti elektrik. Mos e zhyt pajisjen ose kordonin elektrik në lëngun për të parandaluar goditje eventuale elektrike. Pas çdo përdorimi çkyçni kordonin e rrymës nga rrjeti elektrik.

1. Pas çdo përdorimi pastroni të gjitha pjesët me ujë të ngrohtë dhe sapun.
2. Pastroni shtëpizën e pajisjes me një leckë të butë të lagshtë.
3. Pikat e ujit mund të fillojnë të mblidhen në fund të kupës dhe të bien në gyp. Që të kontrolloni më mirë pikat e ujit pas çdo përdorimi pastrone kupën.
4. Vendosni përsëri të gjitha pjesët e pajisjes dhe ruani ato në një vend të pastër dhe të thatë.

KUJDES: Pjesët që hiqen mund të lahen në maqinen pjatëlarëse.

HEQJA E GURIT TË UJIT

Për funksionim efikas të pajisjes është e këshillueshme që rregullisht të pastroni gurin e ujit, i cila mund të shfaqet për shkak të ujit të rëndë .Krijimi i gurit varet nga cilësia e ujit dhe përdorimi I shpeshtë.

1. Enën me ujë mbusheni me ujë dhe me larguesin e gëlqeres së ujit deri te shenja e maksimumit. Raporti mes ujit dhe larguesit të gëlqeres së ujit duhet të jetë 4:1, gjegjësisht ashtu siç është përmendur në udhëzimin për përdorimin e larguesit të gëlqeres së ujit. Përdorni vetëm largues të gëlqeres së ujit që janë të përshtatshëm për aparatin tuaj. Si alternativë mund të përdorni edhe ujë të përzier me acid limoni (raporti 100:3).
2. Vendoseni bokallin për kafe në pllakën e ruajtjes.
3. Shtypeni butonin dhe aparati do të fillojë ta nxehë ujin.
4. Kur në filxhan pikon ujë afërsisht për një filxhan, shtypeni sërish butonin që ta ndërpreni procesin e përgatitjes.
5. Lëreni aparatin që të pushojë 15 minuta, pastaj edhe një herë përsëritni procedurën 3-5.
6. Shtypeni butonin dhe lëreni që të zbrazet e gjithë përmbajtja nga ena për ujë.
7. Lani mirë pjesët e brendshme të aparatit.

SERVISIMI

Për çfarëdo servisimi gjatë kohës së garancisë ose pas saj, drejtohuni te servisi i autorizuar dhe me kënaqësi do t'ju ndihmojnë. Nëse keni kabllo të dëmtuar të rrymës, ju këshillojmë për shkaqe të sigurisë që të drejtoheni te servisi i autorizuar, ku do t'jua ndërrojnë. **Para se ta dërgoni aparatin në servis, duhet të jetë i pastër prej të gjitha papastërtive dhe të jetë në ambalazhin origjinal.**

TË DHËNAT TEKNIKE

MODELI	TENSION (V)	Frekuenca (Hz)	FUQIA (W)	KAPACITETI (L)
CM-123A	220 - 240	50 / 60	800	1,5

Harxhimi i energjisë kur aparati është i fikur: 0 W

Használati útmutató

- Ezen utasítások, ezen készülékre vonatkoznak. Fontos információkat tartalmaznak a termék használatáról és kezeléséről.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat.
- Ezen használati utasítások be nem tartása, a készülék komoly fizikai sérülését és károsodását eredményezhetik.
- A használati útmutató, az Európai Unióban hatályos szabványok és előírások alapján készült.
- Külföldön is tartsa be minden ország előírásait és jogszabályait.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja, egyidejűleg mellékelnie kell ezen használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban vagy a készüléken, a következő figyelmeztető szimbólumok és szavak kerültek feltüntetésre:

FIGYELEM!
Ezen szimbólum/szó olyan kockázatot jelöl, amelynek el nem kerülése anyagi kárt, halált vagy súlyos fizikai sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉSEK!
A szimbólum hasznos további információkat jelöl a készülék használatára vonatkozólag.

FIGYELEM!

A gyártó nem felelős semmiféle kárért, amely a készülék szabálytalan használatából, szabálytalan karbantartásából, és az alkatrészek cseréje vagy módosítások miatt tett beavatkozásokból ered. A készüléken, csak a készülék gyártója által meghatalmazott szervíz végezhet módosításokat.
Ezen használati útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
A készülék használatának esetén, ahol a fém részek érintkezésbe kerülhetnek a rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével (ha be van építve), a készüléket mindig a műanyag, szigetelt markolatján fogja meg.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál, és nem alkalmas üzleti célú használatra. Kizárólag vízmelegítésre és vízforralásra szolgál. A készülék háztartásban vagy hasonló helyiségekben való használatra szolgál:

- boltokban, irodákban és más dolgozószobákban, a konyhai személyzet részéről,
- farmokon,
- hotelokban, motelokban és más lakóterületeken a vendégek részéről,

olyan helyszíneken, ahol éjszakázást ajánlanak reggelivel.

A készülék használata előtt, fontos elolvasni és továbbítani azon utasításokat, amelyek a későbbi használat során hasznosak lesznek. Fordítson különös figyelmet arra a részre, amely az „Ön biztonságára“ vonatkozik.

AZ ÖN BIZTONSÁGÁÉRT

- Figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót, még akkor is, ha már ismeri a készüléket.
- Ha a készüléket gyermekek használják, vagy ha gyermekek vannak a közelben, legyen különösen óvatosan.
- A készülék, villanyhálózatra történő csatlakoztatása előtt, ellenőrizze le, hogy a készüléken feltüntetett hálózati feszültség megfelel-e otthonának hálózati feszültségével. Ha ez nem valósul meg, hívja fel az értékesítőt, és ne használja a készüléket.
- Csak otthoni használatra. A készülék nem alkalmas ipari használatra.
- A készüléket kapcsolja ki és húzza ki a villanyhálózatról töltés, lemerítés, tisztítás közben vagy használaton kívül.
- A készüléket ne töltse tele, mert a forró víz kifolyhat a szélén. A víz legmagasabb szintje meg van jelölve az elektromos vízforraló külső oldalán.
- A készüléket, valamint alkatrészeit, ne tegye forró felületre (mint gáz vagy elektromos égők vagy tűzhelyek), vagy azok közelébe.
- A tápkábel ne lógjon asztalról vagy munkapultról. Ügyeljen ara, hogy ne érintkezzen forró felülettel.

- Soha ne húzza a tápkábelt mert megsérülhet, illetve áramütéssel is járhat.
- Ha a tápkábel sérült, azt meghatalmazott szervízben kell kicserélni, mert ahhoz különleges szerszámra van szükség. A tápkábelt ne cserélje ki önállóan.
- Ne érintse meg a vízforraló forró felületeit, használja a markolatot és a gombokat.
- A sérülések elkerülése érdekében, amit a pára okozhat, a vízforraló kinyitása során, a kiöntő csőrt fordítsa fallal vagy szekrényekkel ellenkező irányba.
- Ha a készüléket fa bútoron használja, használjon védőtálcát, az érzékeny lakk sérülésének elkerüléséhez.
- Égési sérülések elkerülése érdekében, a készülék használata előtt ellenőrizze le hogy a fedél szabályosan van-e felhelyezve.
- Ha a fedelet kinyitja a forralás során, megégetheti magát.
- Ha a víz forró, a fedelet óvatosan nyissa ki és helyezze hátra.
- Az forró vizet tartalmazó elektromos vízforraló hordozása során, legyen különösen óvatos. A vízforralót ne emelje fel a fedelénél fogva. Mindig használja a vízforralón markolatját.
- Az elektromos vízforralót sohasem kapcsolja be üresen.
- Az áramütés elkerülésének érdekében, a vízforralót és kábelét ne tegye semmilyen folyadékba sem.
- Ezen készüléket csak a mellékelt talppal használja: a talpat ne használja más célra.
- A tűz elleni védelem érdekében ne használja a készüléket, ha helyiségben robbanékony vagy gyúlékony anyagok vannak.
- Az elektromos vízforralót ne hagyja a hálózati foglalatra csatlakozva, ha megtörténhet, hogy a szoba hőmérséklete a külső, téli hőmérsékletre eshet. Nulla alatti hőmérsékleteken, az automata átkapcsolhat melegítésre és úgy bekapcsolhatja a fűtőelem töltését.
- Az elektromos vízforralót ne használja más célra, mint vízforralásra.
- A készülék nem szolgál más célt, mint az ezen útmutatóban leírtaknál, vagyis vízforralásra.

- Ezen készüléket ne használják (gyermekeket is beleértve) csökkent testi, kognitív vagy mentális képességekkel élő személyek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal vagy tudással, kivéve, ha a használat alkalmával a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy az megtanította őket a készülék használatára és működésére.
- A gyermekek készülékkel való játszásának megakadályozása érdekében, mindig felügyelje őket.
- A készülék nem lett arra tervezve, hogy harmadik készülék vagy távirányító által vezérelje.

FIGYELEM

A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy különálló távirányítóval történő használatra.

- Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, annak szervízének vagy hasonló képzett személynek le kell cserélnie, a veszély elkerülése érdekében.
- Ezen készülék standard foglalattal történő működésre szolgál. A készülék nem alkalmas ipari vagy kereskedelmi célú használatra.

Speciális biztonsági figyelmeztetések

- A készülék nem vezérelhető távirányítóval.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne hagyja a készüléket az elektromos hálozathoz csatlakoztatva.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült, és minden alkatrész megtalálható benne. Töltse fel a víztartályt a legmagasabb színt jelzésig, és hagyja, hogy a víz többször felforrjon kávé hozzáadása nélkül. Ezután engedje le a vizet a lefolyóba. Alaposan tisztítson meg minden levehető részt meleg vízzel.

FIGYELEM! Működés közben a gőz a készülék tetején lévő nyílásokon keresztül távozik. Ne takarja le a nyílásokat. A készülék működése közben ne érintse meg a fedelet és más forró részeket.

FIGYELEM! Ne nyissa fel a készülék fedelét, amikor a készülék működik.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. Fedő
2. Tölcsér
3. Kávéskancsó
4. Kávéfőzés indító gomb
5. Tárólólemez
6. Be/Ki kapcsoló gomb
7. Víztároló
8. Vízszint jelző
9. Tölcsérnyító fül
10. Szűrő
11. Kanál

HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a fedelet (1) a készülék tetején, és töltse fel a tartályt (7) vízzel. A víz nem haladhatja meg a »MAX« jelzést.
2. Húzza meg a fület (9) a tölcsér oldalán, hogy a tölcsért kihúzza (1. ábra). Helyezze a kávészűrőt (10) a tölcsérbe.
3. Adja hozzá a kívánt mennyiségű őrölt kávét a szűrőbe. Általában egy kanál kávé elegendő egy csésze kávéhoz, de az adagot szabadon beállíthatja ízlése szerint.
4. Helyezze a kávéskancsót (3) a tárólólemezre (5), és helyezze vissza a tölcsért a készülékbe, jobbra zárva. Zárja le a készülék tetején lévő fedelet.
5. Dugja be a tápkábelt az elektromos csatlakozóaljzatba.
6. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (6). A jelzőfény elkezd pirosan világítani. Ez azt jelenti, hogy a készülék be van kapcsolva.
7. Nyomja meg a főzés indítógombját (4), és a készülék működésbe lép.
8. A munkafolyamatot bármikor megszakíthatja a Be/Ki kapcsoló megnyomásával
   MEGJEGYZÉS: Ha megszakítja a munkafolyamatot, először várja meg, amíg a kávé lecsöpög a készülékről. Ezután kiveheti a kancsót.
9. Amikor a készülék befejezte a kávéfőzést, vegye ki a kávéskancsót (2). Javasoljuk, hogy várjon legalább egy percet, miután a kávé kicsöpögött a készülékből.
   MEGJEGYZÉS: Valamivel kisebb mennyiségű kávét kap, mint amennyit a tartályba öntött, mert a kávé kis mennyiségű vizet szív magába.
10. Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
    MEGJEGYZÉS: Legyen óvatos, amikor a kávét közvetlenül azután tölti le, hogy a készülék befejezte az elkészítést, mert a frissen főzött kávé nagyon forró.

MEGJEGYZÉS: Ha az összes víz elpárolog, a készülék automatikusan kikapcsol.

Tippek a kávéfőzéshez:

1. A jó ízű kávé érdekében a készüléknek tisztának kell lennie. Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket a »Tisztítás és karbantartás« fejezetben leírtak szerint. Mindig friss, hideg vizet használjon.
2. A fel nem használt kávét száraz helyen tárolja. Zárja vissza a nyitott kávécsomagot, hogy a maradék kávé friss maradjon.

3. A teljesebb íz érdekében vásároljon szemes kávét, és közvetlenül a főzés előtt őrölje meg.
4. Dobja ki a használt kávét és a kávészűrőt. A használt kávé újrafelhasználása jelentősen csökkenti a kávé ízét. A kávé újramelegítése nem ajánlott, mivel a kávé nem tartja meg az ízét.
5. Hosszabb használat után a kávéolaj felhalmozódik a szűrőben és a tölcsérben. Ha olajcseppeket észlel, tisztítsa meg a készüléket.
6. A kávéolaj gyorsabban felhalmozódhat, ha sötét pörkölt kávét használ.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A készülék tisztítása előtt húzza ki az elektromos csatlakozóaljzatból. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse folyadékba a készüléket vagy annak kábelét. Minden használat után húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

1. Minden használat után tisztítsa meg az összes eltávolítható alkatrészt vízzel és enyhe szappannal.
2. Törölje le a készülék külső házát puha és nedves ruhával.
3. A vízcseppek elkezdhetnek felhalmozódni a fedél alján, és a tölcsérbe csöpöghetnek. A vízcsepegés hatékonyabb ellenőrzése érdekében minden használat után törölje le a fedél alját.
4. Helyezze vissza az összes eltávolítható alkatrészt, és tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen.

JEGYZET: Minden kivehető alkatrész mosógépben mosható.

VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

A készülék hatékony működése érdekében javasolt a vízkő rendszeres tisztítása. A kemény víz hatására vízkő képződik. A vízkőképződés a felhasznált víz minőségétől és a használat gyakoriságától függ.

1. Töltse fel a víztartályt vízzel és vízkőoldóval a maximum jelig. A víz és a vízkőoldó arányának 4:1-nek kell lennie, vagy a vízkőoldó használati útmutatójában leírtaknak megfelelően. Csak az Ön készülékéhez megfelelő vízkőeltávolítót használjon. Alternatív megoldásként a víz keverhető citromsavval (100:3 arány).
2. Helyezze a kávéskancsót a tárólólemezre.
3. Nyomja meg a gombot, és a készülék elkezdi melegíteni a vizet.
4. Amikor a víz körülbelül egy csészéhez elegendő mennyiséget csöpög le, nyomja meg újra a gombot az elkészítési folyamat leállításához.
5. Hagyja a készüléket 15 percig, majd ismételje meg a 3-5. lépéseket.
6. Nyomja meg a gombot, és hagyja, hogy a víztartály teljes tartalma kifolyjon.
7. Alaposan öblítse ki a készülék belsejét.

Szerviz

Bármilyen javításnál jótállási időn belül vagy azt követően, jelentkezzen a meghatalmazott szervíznél, akik örömmel segíteni fognak. Ha a tápkábel megsérült, azt javasoljuk, biztonsági okokból keresse fel a meghatalmazott szervízt, ahol ki fogják cserélni.

MŰSZAKI ADATOK

TÍPUS	FESZÜLTSÉG (V)	FREKVENCIA (Hz)	TELJESÍTMÉNY (W)	KAPACITÁS (L)
CM-123A	220 - 240	50/60	800	1,5

Energiafogyasztás kikapcsolt készüléknél: 0 W

Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für dieses Gerät. Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Verwendung dieses Geräts.
- Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Personenschäden oder Schäden am Gerät führen.
- Diese Anleitung basiert auf den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften.
- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden, müssen Sie die Vorschriften dieses Landes einhalten.
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung aus.

Warnung Erklärung

Diese Warnzeichen finden Sie in dieser Anleitung oder auf dem Gerät:

WARNUNG!
Dieses Warnsymbol/-wort kennzeichnet eine mittlere Gefahrenstufe, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden, Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS!
Dieses Symbol gibt nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.

WARNUNG!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, unsachgemäße Wartung und Eingriffe in das Gerät mit dem Ziel, Teile auszutauschen oder es zu modifizieren, verursacht werden. Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einer autorisierten Person, autorisiertem Servicetechniker des Geräteherstellers durchgeführt werden.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in diesem Dokument kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder sogar zu schweren Verletzungen führen.

Wenn Sie das Gerät verwenden, wo seine Metallteile mit verborgenen Stromleitern oder mit einem eigenen Stromkabel (falls installiert) in Kontakt kommen können, halten Sie das Gerät immer am isolierenden Kunststoffgriff.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät darf im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel:

- In Geschäften und ähnlichen Arbeitsumgebungen
- In Bauernhäusern
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- In Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie sie an den nächsten Benutzer weiter. Bevor Sie Ihr Gerät verwenden, ist es wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch durchlesen und befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie besonders den Abschnitt »Ihre Sicherheit«.

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Dieses Gerät, einschließlich seines Kabels, sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten ohne Aufsicht verwendet, damit gespielt oder gewartet werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben zu werden.
- Dieses Gerät kann nur mit einem geeigneten Anschluss verwendet werden.
- Reinigung und Wartung dieses Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder schwachen Personen ohne Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen oder bevor Sie das Gerät reinigen. Ziehen Sie beim Abziehen nicht am Kabel. Fassen Sie stattdessen den Stecker fest an und ziehen Sie ihn aus der Buchse. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder einem anderen Teil des Geräts.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch herunterhängen. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, ebene Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene Oberfläche.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile am Gerät, die Sie selbst austauschen können.

Wenden Sie sich für Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.

- Bewahren Sie das Gerät in einem geschlossenen, trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.

OBLIGATORISCHE WARNUNG

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Produkt wurde nicht für andere als die in dieser Broschüre angegebenen Verwendungszwecke entwickelt. Dieses Gerät wurde für den Betrieb an einer normalen Haushaltssteckdose entwickelt.

Besondere Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nicht für die Steuerung durch ein externes Gerät oder eine bestimmte Fernbedienung ausgelegt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Stromausgang angeschlossen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist und alle Teile enthalten sind. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur höchsten Markierung und lassen Sie das Wasser mehrmals kochen, ohne Kaffee hinzuzufügen. Anschließend gießen Sie das Wasser in den Abfluss. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile sorgfältig mit warmem Wasser.

WARNUNG! Während des Betriebs entweicht Dampf aus dem Schlitz am Deckel. Decken Sie die Schlitze nicht ab. Berühren Sie während des Betriebs nicht den Deckel und andere heiße Teile des Geräts.

WARNUNG! Öffnen Sie den Gerätedeckel nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Trichter
3. Glaskanne
4. Taste zum Starten des Garvorgangs
5. Grundplatte
6. Ein/Aus-Schalter
7. Wasserbehälter
8. Wasserstandsskala
9. Öse zum Öffnen des Trichters
10. Filter
11. Löffel

DIE VERWENDUNG

1. Öffnen Sie den Deckel **(1**) oben am Gerät und füllen Sie den Behälter (**7**) mit Wasser. Das Wasser darf die Markierung »MAX« nicht überschreiten.
2. Ziehen Sie den Trichter (**2**) mithilfe der Öse **(9)** auf der rechten Seite des Trichters heraus, sodass er sich nach links öffnet. (**Abb. 1**) Setzen Sie dann den Kaffeefilter **(10)** in den Trichter ein.
3. Geben Sie die gewünschte Menge gemahlenen Kaffee in den Filter. Normalerweise reicht ein Teelöffel Kaffee für eine Tasse Kaffee, Sie können die Dosierung jedoch nach Ihrem eigenen Geschmack vornehmen.
4. Stellen Sie die Kaffeebehälter (**3**) auf die Grundplatte (**5**) und setzen Sie den Trichter wieder in das Gerät ein, indem Sie ihn nach rechts schließen. Schließen Sie den Deckel oben auf dem Gerät.
5. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
6. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (**6**). Die Anzeige leuchtet rot. Dies bedeutet, dass das Gerät eingeschaltet ist.
7. Drücken Sie die Taste zum Starten des Garvorgangs (**4**) und das Gerät beginnt zu arbeiten.
8. Sie können den Arbeitsvorgang jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters unterbrechen
   HINWEIS: Wenn Sie den Arbeitsvorgang unterbrechen, warten Sie zunächst, bis der Kaffee nicht mehr aus dem Gerät tropft. Anschließend können Sie die Glaskanne entnehmen.
9. Wenn das Gerät mit der Kaffeezubereitung fertig ist, entnehmen Sie die Glaskanne. Es wird empfohlen, mindestens eine Minute zu warten, nachdem der Kaffee nicht mehr aus dem Gerät tropft.
   HINWEIS: Sie haben etwas weniger Kaffee erhalten, als Sie Wasser in den Wasserbehälter gegossen haben, da etwas Wasser vom Kaffee absorbiert wird.
10. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
    HINWEIS: Seien Sie beim Eingießen von frisch zubereitetem Kaffee vorsichtig, da der Kaffee unmittelbar nach der Zubereitung sehr heiß ist.

HINWEIS: Wenn das gesamte Wasser verdunstet ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Tipps zur Kaffeezubereitung:

1. Um guten Kaffee zuzubereiten, ist es wichtig, dass das Gerät sauber ist. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben. Verwenden Sie immer frisches, kaltes Wasser.
2. Lagern Sie unbenutzten Kaffee an einem trockenen Ort. Verschließen Sie den geöffneten Kaffeebeutel wieder, damit der restliche Kaffee frisch bleibt.
3. Für einen noch volleren Geschmack kaufen Sie Kaffeebohnen und mahlen diese kurz bevor Sie mit der Kaffeezubereitung beginnen
4. Werfen Sie den verbrauchten Kaffee weg und verwenden Sie ihn nicht erneut, da sich dadurch der Geschmack des Kaffees deutlich verschlechtert. Das erneute Erhitzen des Kaffees wird nicht empfohlen, da dadurch das Aroma nicht erhalten bleibt.
5. Nach längerem Gebrauch des Geräts beginnt sich Kaffeeöl im Filter und Trichter anzusammeln. Wenn Sie Öltropfen bemerken, reinigen Sie das Gerät.
6. Öl kann sich schneller ansammeln, wenn Sie dunkel gerösteten Kaffee verwenden.

REINIGUNG UND WARTUNG

WARNUNG! Bevor Sie das Gerät reinigen, trennen Sie es vom Stromnetz. Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel nicht in Flüssigkeit. Trennen Sie nach jedem Gebrauch das Netzkabel aus der Steckdose.

1. Reinigen Sie nach jedem Gebrauch alle abnehmbaren Teile mit Wasser und milder Seife.
2. Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen und feuchten Tuch ab.
3. Am Boden des Deckels können sich Wassertropfen ansammeln und in den Trichter tropfen. Um das Tropfen von Wasser besser zu kontrollieren, wischen Sie die Unterseite des Deckels nach jedem Gebrauch ab.
4. Setzen Sie alle abnehmbaren Teile ein und lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

HINWEIS: Sie können alle abnehmbaren Teile in der Spülmaschine waschen.

ENTKALKEN

Damit das Gerät effizient arbeitet, wird empfohlen, die Kalkablagerungen, die durch hartes Wasser verursacht werden können, regelmäßig zu reinigen. Die Bildung von Kalkablagerungen hängt von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit der Nutzung ab.

1. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Maximalmarkierung mit Wasser und Entkalkungsmittel. Das Verhältnis von Wasser zu Entkalker sollte 4:1 betragen bzw. wie in der Gebrauchsanweisung des Entkalkers angegeben. Verwenden Sie nur Entkalkungsmittel, die für Ihr Gerät geeignet sind. Alternativ kann Wasser mit Zitronensäure gemischt werden (Verhältnis 100:3).
2. Stellen Sie die Kaffeekaraffe auf die Grundplatte.
3. Drücken Sie die Taste und das Gerät beginnt mit dem Erhitzen des Wassers.
4. Wenn genug Wasser für etwa eine Tasse tropft, drücken Sie die Taste erneut, um den Zubereitungsvorgang zu stoppen.
5. Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang stehen und wiederholen Sie dann die Schritte 3–5 noch einmal.
6. Drücken Sie die Taste und lassen Sie den gesamten Inhalt des Wasserbehälters entleeren.
7. Spülen Sie die Innenteile des Geräts sorgfältig aus.

Reparatur

Wenden Sie sich für Reparaturen jeglicher Art an einen autorisierten Kundendienst.
Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem autorisierten Servicepartner durch Originalteile ersetzt werden.
Bevor Sie das Gerät an den Kundendienst übergeben, vergewissern Sie sich, dass es gereinigt und originalverpackt ist.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	SPANNUNG (V)	FREQUENZ (Hz)	LEISTUNG (W)	KAPAZITÄT (L)
CM-123A	220 - 240	50/60	800	1,5

Stromverbrauch im Aus-Modus: 0 W

Návod k použití

- Tento návod k použití je připraven pro několik modelů zařízení. Obsahuje důležité informace pro zahájení používání a zacházení s výrobkem.
- Než začnete zařízení používat, přečtěte si pozorně a celý návod k použití, zvláště pak bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii.
- V zahraničí byste také měli dodržovat předpisy a zákony dané země.
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Pokud zařízení předáte třetí osobě, předejte jí také návod k použití.

Vysvětlení znaků

V návodu k použití nebo na zařízení jsou použity následující symboly a výstražná slova:

VAROVÁNÍ!
Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k věcným škodám, vážným zraněním nebo smrti.

POZNÁMKA!
Symbol poskytuje užitečné doplňkové informace o použití zařízení.

VAROVÁNÍ!

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním zařízení, nesprávnou údržbou a zásahy do zařízení, s cílem výměny dílů nebo jeho úpravy.
Zásahy do zařízení může provádět pouze autorizovaný servisní technik výrobce zařízení.
Nedodržení pokynů a varování uvedených v návodu může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo dokonce vážná zranění.

Pokud zařízení používáte, když se jeho kovové části mohou dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo s napájecím kabelem (pokud je nainstalován), vždy jej držte za plastovou izolovanou rukojeť.

ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení je určeno výhradně pro ohřev a vaření vody.
Zařízení je určeno pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- v zemědělských provozech,
- hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích, která nabízejí ubytování,
- ubytování, které nabízí nocleh se snídaní.

Než začnete zařízení používat, je důležité, abyste si přečetli a řídili se pokyny, které byste měli mít po ruce i pro pozdější použití. Věnujte zvláštní pozornost kapitole „Pro Vaši bezpečnost“.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- Zařízení včetně napájecího kabelu nesmějí bez dozoru používat, hrát si s ním ani jej udržovat děti mladší 8 let nebo fyzicky nezpůsobilé osoby. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Zařízení nesmí používat děti ve věku od 0 do 8 let. Zařízení mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod neustálým dohledem. Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s příliš malými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, pokud obdržely pokyny pro bezpečné použití a pokud rozumí související rizika.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s příliš malými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání. a jestli rozumí souvisejícím rizikům.
- Zařízení a jeho napájecí kabel musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Se zařízením lze použít pouze odpovídající konektor.
- Děti nesmějí zařízení čistit ani udržovat, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nesmí používat děti nebo tělesně nezpůsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Před čištěním nebo pokud zařízení nepoužíváte, vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky. Chcete-li zařízení odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte zařízení držením za napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo pokud došlo k jakémukoli jinému poškození.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky ani se dotýkat horkých povrchů. Neumisťujte zařízení do blízkosti plynových hořáků, elektrických ohřívačů nebo pecí.
- Vždy pokládejte zařízení na rovné povrchy. Nepokládejte zařízení na prkna nebo nerovné povrchy.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. V zařízení nejsou žádné díly, které byste mohli sami vyměnit. Obraťte se na autorizovaného oprávce.
- Zařízení skladujte v uzavřeném a suchém prostoru, mimo dosah dětí.
- Nečistěte zařízení hrubými materiály.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je účel popsaný v návodu.

VAROVÁNÍ

Zařízení není určeno pro použití s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí. Toto zařízení je určeno k provozu ze standardní zásuvky.

Zvláštní bezpečnostní upozornění

- Zařízení není určeno k ovládání externím zařízením nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Nenechávejte zařízení připojené ke zdroji napájení.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Ujistěte se, že zařízení není poškozeno a že obsahuje všechny součásti. Naplňte nádobu na vodu po nejvyšší značku a vodu několikrát převařte bez přidání kávy. Poté slijte vodu do odpadu. Všechny odnímatelné části důkladně očistěte teplou vodou.

VAROVÁNÍ! Během provozu bude ze štěrbin ve víku vycházet pára. Nepřekrývejte štěrbiny. Během provozu se nedotýkejte krytu nebo jiných horkých částí zařízení.

VAROVÁNÍ! Neotevírejte kryt zařízení, když je v provozu!

ČÁSTI ZAŘÍZENÍ

1. Víko
2. Trychtýř
3. Kávova konvice
4. Tlačítko zapnutí vaření
5. Základní deska
6. Tlačítko zapnutí/vypnutí
7. Nádoba na vodu
8. Měřicí stupnice na vodu
9. Jazýček pro otevření trychtýře
10. Kávový filtr
11. Lžička

POUŽITÍ

1. Otevřete víko (**1**) na horní straně zařízení a naplňte nádobu (**7)** vodou. Voda nesmí překročit značku „MAX“.
2. Pomocí jazýčku (**9**) na pravé straně trychtýře vytáhněte trychtýř (**2**) tak, aby se otevřel doleva (**Obr.1**). Poté vložte kávový filtr (**10**) do nálevky.
3. Do filtru vložte požadované množství mleté kávy. Na jeden šálek kávy většinou stačí jedna lžička kávy, ale můžete si dávkovat podle vlastní chuti.
4. Umístěte kávovou konvici (**3**) na základní desku (**5**) a nálevku vložte zpět do zařízení tak, že ji zavřete doprava. Zavřete víko na horní straně zařízení.
5. Zapojte napájecí kabel do síťové zásuvky.
6. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (**6**). Indikátor bude svítit červeně. To znamená, že zařízení je zapnuté.
7. Stiskněte tlačítko pro zapnutí vaření (**4**) a zařízení začne pracovat.
8. Provoz zařízení můžete kdykoli přerušit stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí
   POZNÁMKA: Při zastavování provozu nejprve počkejte, až ze zařízení přestane kapat. Poté můžete vyjmout kávovou konvici.
9. Po dokončení vaření sejměte kávovou konvici (**2**). Doporučujeme to udělat asi jednu minutu poté, co přestane odkapávat.
   POZNÁMKA: Získáte o něco méně kávy, než kdybyste nalili vodu do nádoby na vodu, protože část vody je absorbována kávou.
10. Po použití zařízení vždy vypněte a vytáhněte ze síťové zásuvky.
    POZNÁMKA: Buďte opatrní při nalévání čerstvě uvařené kávy, protože káva je ihned po uvaření velmi horká.

POZNÁMKA: Když se všechna voda odpaří, zařízení se automaticky vypne.

Rady na přípravu kávy:

1. Pro přípravu dobré kávy je důležité, aby bylo zařízení čisté. Zařízení pravidelně čistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“. Vždy používejte čerstvou, studenou vodu.
2. Nepoužitou kávu skladujte na suchém místě. Otevřený kávový sáček znovu uzavřete, aby zbývající káva zůstala čerstvá.
3. Pro ještě plnější chuť si kupte kávová zrna a namelte je těsně předtím, než začnete kávu připravovat.
4. Použitou kávu vyhoďte a znovu ji nepoužívejte, výrazně se tím zhorší chuť kávy. Zahřívání kávy se nedoporučuje, protože si nezachová chuť.
5. Po delším používání zařízení se na filtru a nálevce začne hromadit kávový olej. Pokud si všimnete kapek oleje na kávě, vyčistěte zařízení.
6. Olej se může začít hromadit rychleji, pokud použijete tmavě praženou kávu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ! Před čištěním odpojte zařízení ze síťové zásuvky. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte zařízení ani napájecí kabel do kapaliny. Po každém použití odpojte napájecí kabel zařízení ze síťové zásuvky.

1. Po každém použití očistěte všechny odnímatelné části horkou vodou a jemným mýdlem.
2. Otřete kryt zařízení měkkým, vlhkým hadříkem.
3. Kapky vody se mohou začít shromažďovat na dně víka a odkapávat do nálevky. Pro lepší kontrolu odkapávání vody otřete po každém použití spodní část víka.
4. Vložte zpět všechny díly a uložte zařízení na čistém a suchém místě.

POZNÁMKA: Odnímatelné části lze mýt v myčce nádobí.

ODVÁPNĚNÍ

Aby zařízení fungovalo efektivně, doporučuje se pravidelně čistit vodní kámen, který se může tvořit v důsledku tvrdé vody. Tvorba vodního kamene závisí na kvalitě vody a četnosti používání.

1. Naplňte nádržku na vodu vodou a odvápňovacím prostředkem až po značku „MAX“. Poměr mezi vodou a odstraňovačem vodního kamene by měl být 4:1, nebo jak je uvedeno v návodu k použití odstraňovače vodního kamene. Používejte pouze odvápňovací prostředky vhodné pro vaše zařízení. Alternativně můžete použít i vodu smíchanou s kyselinou citronovou (poměr 100:3).
2. Kávovou konvici položte na tác tak, aby byla zarovnaná s nálevkou.
3. Stiskněte tlačítko a zařízení začne ohřívat vodu.
4. Když do konvice na kávu nakape asi jeden šálek vody, opětovným stisknutím tlačítka proces spařování zastavíte.
5. Nechte zařízení 15 minut odpočívat a poté znovu opakujte kroky 3-5.
6. Stiskněte tlačítko a nechte celý obsah nádržky na vodu vyprázdnit.
7. Důkladně opláchněte vnitřní části zařízení.

SERVIS

zástupce, který vám rád pomůže. Pokud máte poškozený napájecí kabel, doporučujeme vám z bezpečnostních důvodů kontaktovat autorizovaný servis, kde vám jej vymění.

Před dodáním do servisu musí být zařízení očištěno od všech nečistot a v původním obalu.

TECHNICKÁ DATA

MODEL	NAPĚTÍ (V)	FREKVENCE (Hz)	VÝKON (W)	KAPACITA (L)
CM-123 A	220-240	50/60	800	1,5

Spotřeba energie při vypnutém zařízení: 0 W

Návod na použitie

- Tento návod na obsluhu platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete zariadenie používať, prečítajte si pozorne a celý návod na použitie, zvlášť potom bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže viesť k vážnym zraneniam alebo poškodeniu zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste tiež mali dodržiavať predpisy a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie dáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie sú použité nasledujúce symboly a výstražné slová:

VAROVANIE!
Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k vecným škodám, smrti alebo vážnym zraneniam.

POZNÁMKA!
Symbol poskytuje ďalšie užitočné informácie o použití zariadenia.

VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Zásahy do zariadenia môže vykonávať iba autorizovaný servisný technik výrobcu zariadenia.
Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

Pokiaľ zariadenie používate, keď sa jeho kovové časti môžu dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s napájacím káblom (ak je nainštalovaný), vždy ho držte za plastovú izolovanú rukoväť.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Zariadenia vrátane napájacieho kábla nesmú bez dozoru používať, hrať sa s ním ani ho udržiavať deti mladšie ako 8 rokov alebo fyzicky nespôsobilé osoby. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Zariadenie nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov. Zariadenia môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod neustálym dohľadom. Zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s príliš malými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovedné za ich bezpečnosť, ak dostali pokyny pre bezpečné použitie a ak rozumejú súvisiace riziká.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s príliš malými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovedné za ich bezpečnosť, ak dostali pokyny pre bezpečné používanie. a ak rozumie súvisiacim rizikám.
- Zariadenie a jeho napájací kábel musia byť mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- So zariadením je možné použiť iba zodpovedajúci konektor.
- Deti nesmú zariadenie čistiť ani udržiavať, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Zariadenie nesmú používať deti alebo telesne nespôsobilé osoby bez dozoru. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Pred čistením alebo pokiaľ zariadenie nepoužívate, vypnite zariadenie a odpojte ho zo zásuvky. Ak chcete zariadenie odpojiť, uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za

napájací kábel. Nikdy neprenášajte zariadenie držaním za napájací kábel.

- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak došlo k akémukoľvek inému poškodeniu.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky ani sa dotýkať horúcich povrchov. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti plynových horákov, elektrických ohrievačov alebo rúr.
- Vždy pokladajte zariadenie na rovné povrchy. Neklaďte zariadenie na dosky alebo nerovné povrchy.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať alebo rozoberať. V zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste mohli sami vymeniť. Obráťte sa na autorizovaného opravcu.
- Zariadenie skladujte v uzavretom a suchom priestore, mimo dosahu detí.
- Nečistite zariadenie hrubými materiálmi.
- Nepoužívajte zariadenie na iné účely, než je účel popísaný v návode.

VAROVANIE

Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Toto zariadenie je určené na prevádzku zo štandardnej zásuvky.

Zvláštne bezpečnostné upozornenia

- Zariadenie nie je určené na ovládanie externým zariadením alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Nenechávajte zariadenie pripojené k zdroju napájania.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Uistite sa, že zariadenie nie je poškodené a že obsahuje všetky súčasti. Naplňte nádobu na vodu po najvyššiu značku a vodu niekoľkokrát prevarte bez pridania kávy. Potom zlejte vodu do odpadu. Všetky odnímateľné časti dôkladne očistite teplou vodou.

VAROVANIE! Počas prevádzky bude zo štrbín vo veku vychádzať para. Neprekrývajte štrbiny. Počas prevádzky sa nedotýkajte krytu ani iných horúcich častí zariadenia.

VAROVANIE! Neotvárajte kryt zariadenia, keď je v prevádzke!

ČASTI ZARIADENIA

1. Veko
2. Lievik
3. Kávova kanvica
4. Tlačidlo zapnutia varenia
5. Základná doska
6. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
7. Nádoba na vodu
8. Meracie stupnice na vodu
9. Jazýček na otvorenie lievika
10. Kávový filter
11. Lyžička

POUŽITIE

1. Otvorte veko **(1)** na hornej strane zariadenia a naplňte nádobu **(7)** vodou. Voda nesmie prekročiť značku „MAX“.
2. Pomocou jazýčka **(9)** na pravej strane lievika vytiahnite lievik **(2)** tak, aby sa otváral doľava **(Obr.1**). Potom vložte kávový filter **(10)** do lievika.
3. Do filtra vložte požadované množstvo mletej kávy. Na jednu šálku kávy väčšinou stačí jedna lyžička kávy, ale môžete si dávkovať podľa vlastnej chuti.
4. Umiestnite kávovú kanvicu **(3)** na základnú dosku **(5)** a lievik vložte späť do zariadenia tak, že ju zatvoríte doprava. Zatvorte veko na hornej strane zariadenia**.**
5. Zapojte napájací kábel do sieťovej zásuvky.
6. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **(6**). Indikátor bude svietiť na červeno. To znamená, že zariadenie je zapnuté.
7. Stlačte tlačidlo pre zapnutie varenia **(4)** a zariadenie začne pracovať.
8. Prevádzku zariadenia môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia.
   POZNÁMKA: Pri zastavení prevádzky najskôr počkajte, kým zo zariadenia prestane kvapkať. Potom môžete vybrať kávovú kanvicu.
9. Keď zariadenie dokončí varenie, odoberte kávovú kanvicu (2). Odporúčame to urobiť približne jednu minútu po zastavení odkvapkávania.
   POZNÁMKA: Získate o niečo menej kávy, ako keby ste naliali vodu do nádoby na vodu, pretože časť vody absorbuje káva.
10. Po použití zariadenie vždy vypnite a vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

POZNÁMKA: Buďte opatrní pri nalievaní čerstvo uvarenej kávy, pretože káva je ihneď po uvarení veľmi horúca.

POZNÁMKA: Keď sa všetka voda vyparí, zariadenie sa automaticky vypne.

Rady na prípravu kávy:

1. Na prípravu dobrej kávy je dôležité, aby bolo zariadenie čisté. Zariadenie pravidelne čistite, ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“. Vždy používajte čerstvú studenú vodu.
2. Nepoužitú kávu skladujte na suchom mieste. Otvorené kávové vrecko znovu uzavrite, aby zostávajúca káva zostala čerstvá.
3. Pre ešte plnšiu chuť si kúpte kávové zrná a pomeľte ich tesne predtým, ako začnete pripravovať kávu.
4. Vyhoďte použitú kávu a nepoužívajte ju znova, pretože to výrazne zhorší chuť kávy. Ohrievanie kávy sa neodporúča, pretože si nezachová chuť.
5. Po dlhšom používaní zariadenia sa na filtri a lieviku začne hromadiť kávový olej. Ak spozorujete kvapky oleja na káve, vyčistite zariadenie.
6. Olej sa môže začať hromadiť rýchlejšie, ak použijete tmavo praženú kávu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

VAROVANIE! Pred čistením odpojte zariadenie zo sieťovej zásuvky. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zariadenie ani napájací kábel do kvapaliny. Po každom použití odpojte napájací kábel zariadenia zo sieťovej zásuvky.

1. Po každom použití vyčistite všetky odnímateľné časti horúcou vodou a jemným mydlom.
2. Kryt zariadenia utrite mäkkou vlhkou handričkou.
3. Kvapky vody sa môžu začať zhromažďovať na dne veka a kvapkať do lievika. Pre lepšiu kontrolu odkvapkávania vody utrite spodnú časť veka po každom použití.
4. Znova vložte všetky časti a uložte zariadenie na čistom a suchom mieste.

POZNÁMKA: Odnímateľné časti je možné umývať v umývačke riadu.

ODVÁPŇOVANIE

Aby zariadenie fungovalo efektívne, odporúča sa pravidelne čistiť vodný kameň, ktorý sa môže vytvárať v dôsledku tvrdej vody. Tvorba vodného kameňa závisí od kvality vody a frekvencie používania.

1. Naplňte nádržku na vodu vodou a odvápňovacím prostriedkom až po značku „MAX“. Pomer medzi vodou a odstraňovačom vodného kameňa by mal byť 4:1, alebo ako je uvedené v návode na použitie odstraňovača vodného kameňa. Používajte iba odvápňovacie prostriedky vhodné pre vaše zariadenie. Alternatívne môžete použiť aj vodu zmiešanú s kyselinou citrónovou (pomer 100:3).
2. Kávovú kanvicu položte na tácku tak, aby bola zarovnaná s lievikom.
3. Stlačte tlačidlo a zariadenie začne ohrievať vodu.
4. Keď do kanvice na kávu nakvapká asi jedna šálka vody, opätovným stlačením tlačidla proces sparovania zastavíte.
5. Nechajte zariadenie 15 minút odpočívať a potom znova zopakujte kroky 3-5.
6. Stlačte tlačidlo a nechajte celý obsah nádržky na vodu vyprázdniť.
7. Dôkladne opláchnite vnútorné časti zariadenia.

SERVIS

V prípade akéhokoľvek servisu počas záruky alebo po nej sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu, ktorý vám rád pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizovaný servis, kde vám ho vymení.

Pred dodaním do servisu musí byť zariadenie očistené od všetkých nečistôt av pôvodnom obale.

TECHNICKÉ DÁTA

MODEL	NAPÄTIE (V)	FREKVENCIA (Hz)	VÝKON (W)	KAPACITA (L)
CM-123A	220 - 240	50/60	800	1,5

Spotreba energie pri vypnutom zariadení: 0 W

Instruction manual

- This instruction manual applies for this device. It contains important information for starting to use and handle the product.
- Before you start using the device, read the instruction manual carefully and in its entirety, specially the safety instructions. Failure to follow this instruction manual can result in serious bodily injuries or damage to the device.
- The instruction manual is based on the standards and regulations valid in the European Union.
- When abroad, you should also comply with the regulations and laws of the individual country.
- Save the instruction manual for later use. If you give the device to a third person, also hand them the instruction manual.

Explanation of symbols

The following symbols and warning words are used in the instruction manual:

WARNING!
This warning symbol/word means danger with a medium level of risk, which can, if not avoided, can result in material damage, death or serious injuries.

NOTE!
The symbol gives additional useful information about the use of the device.

WARNING!

The manufacturer shall not be held liable for any damage arising from incorrect use of the device, incorrect maintenance and interventions regarding the device with the purpose to replace or modify its parts. Only a repairer authorised by the manufacturer is allowed to perform works on the device.
Failure to comply with the instructions and warnings stated in the manual may result in electric shock, fire and/or even serious injuries.
If you use the device when its metal parts can get into contact with hidden electrical conductors or with its power cord (if it is installed), always hold it to the plastic, insulated handle.

DESIGNATED USE

Carefully keep this instruction manual and, if necessary, hand it to the next user. The device is intended for use in household and similar environments, such as:

- shops, offices and other working environments by kitchen staff,
- farms,
- hotels, motels and other residential buildings by guests,
- bed and breakfast establishments.

Before you start using the device, it is important to read and follow the instructions, which will also be useful for later use. Pay particular attention to the section dealing with “your safety”.

FOR YOUR SAFETY

- The device, including the power cord, must not be used, played with or maintained by children younger than 8 or a physically incapacitated person without attendance. Never leave the device unattended.
- The device must not be used by children aged between 0 and 8. The device may be used by children older than 8 if they under constant supervision. The device may be used by persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety of if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.
- The device may be used by children older than 8 and persons with diminished physical, sensory or mental capacity or persons with too little experience and knowledge if they are supervised by a person in charge of their safety of if they have received the instructions for safe use and if they understand the related risks.
- The device and its power cord must be out of reach of children younger than 8.
- The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.
- Only an adequate connector can be used with the device.
- Children must not clean or maintain the device, unless they are older than 8 and under supervision.
- In order to avoid electric shock, do not immerse the device, power cord or power plug into water or any other liquid.

- The device must not be used by children or physically incapacitated persons without supervision. Never leave the device unattended.
- Children must be supervised so that they do not play with the device.
- Before cleaning or when it is not in use, switch off the device and unplug it from the power socket. In order to unplug the device, hold the power plug and pull it out of the power socket. Never pull on the power cord. Never carry the device by holding it to the power cord.
- Do not operate the device if the power cord or power plug is damaged, or if there is any other damage.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter top or touch hot surfaces. Do not put the device close to gas burners, electric heaters or ovens.
- Always put the device on flat surfaces. Do not put the device on planks or uneven surfaces.
- Do not try to repair or disassemble the device. There are no parts in the device that you could replace yourself. Contact an authorised repairer for repairs.
- Store the device in a closed and dry space, out of reach of children.
- Do not clean the device with rough materials.
- Do not use the device for purposes other than the purpose described in the manual.

WARNINGS

The device is not intended for use with an external timer or a separate remote control.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its repair service or a similarly qualified person to avoid any potential risk. This device is designed to be connected to a standard power socket.

Special safety warnings

- The device cannot be controlled by remote control.
- Do not use the device outdoors.
- Do not keep the device plugged into the electric output.

BEFORE FIRST USE

Make sure the appliance is not damaged and all parts are included. Fill the water tank to the highest mark and let the water repeatedly boils without adding coffee. Then drain the water into the drain. Thoroughly clean all detachable parts with warm water.

WARNING! During operation, steam will exit through slots on top of the device. Do not cover the slots. Do not touch the lid and other hot parts when the device is operating.

WARNING! Do not open the lid of the device, when the device is operating.

PARTS DESCRIPTION

Parts description:

1. Lid
2. Funnel
3. Carafe
4. Brewing start button
5. Base plate
6. On/Off switc
7. Water container
8. Water level scale
9. Tab
10. Filter
11. Spoon

USAGE

1. Open the lid (**1**) on top of the device and fill the container (**7**) with water. The water must not exceed the »MAX« mark.
2. Pull the tab (**9**) on the side of the funnel to open the funnel (**Fig.1**). Place the coffee filter (**10**) into the funnel.
3. Add the desired amount of ground coffee into the filter. Usually, one spoon of coffee is enough for one cup of coffee, but you are free to adjust the dosage to your taste.
4. Place the coffee carafe (**3**) on the base plate (**5**) and place the funnel back into the device, by closing it to the right. Close the lid on top of the device.
5. Plug the power cable into the electric outlet.
6. Press the On/Off switch (**6**). The indicator will light. This means the device is turned on.
7. Press the brewing start button (**4**) and the device will start working.
8. You can interupt the work process any time by pressing the On/Off switch
   NOTE: If you interupt the work process, first wait for the coffee to stop dripping from the device. Then you can remove the carafe.
9. When the device has finnished brewing the coffee, remove the coffee carafe (**2**). It is recomended that you wait at least one minute after coffee has finished dripping from the device.
   NOTE: You will get a slightly smaller amount of coffee than the water you have poured in the container, because coffee absorbs a small amount of water.
10. After usage, turn off the device and unplug it from the electric outlet.
    NOTE: Be careful when pouring coffee immediately after the device has finnished preparing, because freshly brewed coffee is very hot.

NOTE: When all the water is evaporated, the appliance will automatically extinguish.

Hints for making coffee:

1. For good tasting coffee, the device must be clean. Clean the device regularly, as described in the »Cleaning and maintenance« section. Always use fresh, cold water.
2. Store unused coffee in a dry place. Reseal an open coffee package, so the remaining coffee stays fresh.
3. For a fuller taste, buy coffee beans and grind them just before brewing.
4. Discard used coffee in the coffee filter. Reusing used coffee will significantly reduce coffee flavour. Reheating coffee is not recomended, since the coffee will not retain the flavour.
5. After prolonged use, coffee oil will start to accumulate inside the filter and funnel. If you notice oil dropplets, clean the device.
6. Coffee oil can accumulate faster if you use dark roasted coffee.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING! Before cleaning the device, unplug it from the elelctric outlet. To prevent electric shock, do not submerge the device or its cable in liquid. After each use, unplug the power cable from the electric outlet.

1. After each use, clean all removable parts with water and mild soap.
2. Wipe the body of the device with a soft and moist cloth.
3. Water droplets may begin to accumulate on the bottom of the lid and drip into the funnel. To better control water dripping, wipe the lid bottom after each use.
4. Insert all the removable parts and store the device in a clean and dry place.

NOTE: All removable parts can be washed in the washing machine.

REMOVING LIMESCALE

To ensure the device works effectively it is recommended that you clean limescale regularly. Limescale is formed as a result of hard water. Formation of limescale depends on the quality of water used and frequency of use.

1. Fill the water tank with water and a lime scale remover up to the mark for maximum. The ratio between water and the lime scale remover should be 4: 1, or as indicated in the instructions for using the lime scale remover. Use only lime scale removers that are suitable for your appliance. Alternatively, water can be mixed with citric acid (ratio 100: 3).
2. Place the coffee carafe on the base plate.
3. Press the button and the appliance will start to heat the water.
4. When the water drips enough for about one cup, press the button again to stop the preparation process.
5. Leave the appliance for 15 minutes, and then repeat steps 3-5 again.
6. Press the button and allow the entire contents of the water tank to drain.
7. Thoroughly rinse the interior of the appliance.

SERVICE

Contact an authorized service agent for any kind of repairs. A damaged power cable should be replaced with original parts by an authorized service agent.
Before handing the device over to the service agent, make sure it's cleaned and in its original packaging.

TECHNICAL DATA

MODEL	VOLTAGE (V)	FREQUENCY (Hz)	POWER (W)	CAPACITY (L)
CM-123A	220 - 240	50 / 60	800	1,5

Energy consumption with the appliance switched off: 0 W

GARANCIJSKA IZJAVA

S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke zoper prodajalca.

PRAVICE POTROSNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšanega roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščeni servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki).
Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimernega potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.
Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.
V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Oddaja stare električne in elektronske opreme:

(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).

Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter **v skladu z Direktivo 2006/66/ES** morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.

GARANCIJSKI LIST

AHAC **POOBLAŠČENI SERVIS**

DELOVNI ČAS:

POSLOVNA ENOTA SERVIS:
Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Vsak delovnik: PON-PET:

041 308 030
servis@ahac.si

7:00-16:00

Podatki o kupcu	Podatki o proizvodu
Ime in priimek	Vrsta/naziv izdelka
Naslov	Tip in model
E-pošta	Serijska številka
Telefon	Proizvajalec
Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije	Žig in podpis trgovca/ke

Iskra HR Iskra

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: **FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:**
Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- za vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašteni servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu,** s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

Napomena: Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

TRAJANJE JAMSTVA

JAMSTVENI ROK: davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

NAPOMENA: Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

UVJETI JAMSTVA :

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i neprikladne uporabe; nepridržavanja uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog ili nemarnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

JAMSTVO NE OBUHVAĆA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvaran, prepravljan ili popravljan od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- **Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.**

ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).

Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripdajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi **2012/19/EU** električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi **2006/66/ES** pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!

OVLAŠTENI SERVIS:	ADRESA:	KONTAKT:	E-mail:
FLAMMA LUX d.o.o.	Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska	Tel.: +385 1 6701 890 Fax: +385 1 6701 891	servis.zagreb@ahac.si
RADNO VRIJEME:	Svaki radni dan od ponedeljka do petka		08 - 16 sati

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv uređaja
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvodač
Datum isporuke uredaja/pričetka valjanosti jamstva	Žig in potpis trgovca

GARANCIJSKA IZJAVA

TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podnijet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijenite novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.

USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanici).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalča, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).

Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada. Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.

GARANCIJSKI LIST

OVLAŠĆENI SERVIS	ADRESA	KONTAKT
TRIOMAX d.o.o.	**POSLOVNA JEDINICA:** Ulica Cara Dušana 56, 76300 Bijeljina, Bosna i Hercegovina	**00387 55 240 345** **office@triomax.ba**

Podatki o kupcu	Podatki o uređaju
Ime in prezime	Vrsta/naziv proizvoda
Adresa	Tip i model
E-pošta	Serijski broj
Telefon	Proizvođač
Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije	Pečat i potpis trgovca

Iskra SRB Iskra

Podaci o proizvodu

Popunjava prodavac

Naziv proizvoda:	
Oznaka modela:	
Serijski broj:	

Podaci o prodaji

Prodajni objekat:		Pečat prodavca
Mesto:		
Potpis prodavca:		

Broj reklamacije

(* podaci iz knjige reklamacija) Datum: Reklamacioni broj:

Reklamacija 1.		
Reklamacija 2.		

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ____ ____ ____

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: ____ ____ ____

Period za koji se produžuje garancija: ____

Napomena: _____

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ____ ____ ____

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: ____ ____ ____

Period za koji se produžuje garancija: ____

Napomena: _____

M.P.

Iskra SRB Iskra

GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnici gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravilnost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.

Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5 Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljan od strane neovlaštenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.
Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:
1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca.
Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.
U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.
Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter.
Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.
Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.

Uvoznik
Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270, www.elementa.rs

25 meseci garancije

Ovlašćeni servis
Elementa d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica
Tel:024/686-270
www.elementa.rs

ELEMENTA DOO Elementa SUBOTICA M.P.

Iskra MNE Iskra

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ___ ___ _____

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: ___ ___ _____

Period za koji se produžuje garancija: _____

Napomena: _____

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ___ ___ _____

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: ___ ___ _____

Period za koji se produžuje garancija: _____

Napomena: _____

M.P.

Podaci o servisu

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis: ___ ___ _____

Uređaj popravljen i vraćen kupcu	☐
Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi	☐
Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem	☐
Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan	☐

Datum izdavanja iz servisa: ___ ___ _____

Period za koji se produžuje garancija: _____

Napomena: _____

M.P.

Iskra MNE Iskra

USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojsta potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onomo što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostaviti u originalnom pakovanju.
2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputsvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljan od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namjenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesinalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

GARANTNI LIST

CEROVO
Pokreće život

UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:
Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB
85000 Bar
+382 68 834 284
servis@cerovo.com

OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH
TV Centar Đečević
Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica
020/620-981
067/625-658

Podaci o proizvodu	Podaci o prodaji
Naziv proizvoda	Naziv trgovca
Oznaka	Mesto prodaje, objekat
Serijski broj	Datum prodaje
Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)	Potpis prodavca

Napomene:

ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребувате во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).

Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

ОВЛАСТЕН СЕРВИС	НАСЛОВ	КОНТАКТ
КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ	Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје, Северна Македонија	+389 (2) 2520 999 078 23 88 20 info@krusel.mk

Информации за клиенти	Информации за производи
име и презиме	Вид/ Име на производот
Наслов	Тип и модел
Е-пошта	Сериски број
Телефон	Производител
Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата	Печат и потпис на трговецот

Iskra KS Iskra

DEKLARATA E GARANCISË

GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim te prodhuesit,
- Reklamacioni do te kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundesi te riparohet do te zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanise.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilensinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatese nga shitësi. Jam i/e informuar për cilesinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti eshte i dedikuar vetem per perdorim Shtepiak / Jo industrial**. Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim sherbimet e servisit dhe te ju faturojm keto sherbime.

PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.

Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë,Faturen origjinale te blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatin sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlene 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike te produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara).
Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rrufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat.
Para se ta dorëzoni aparatin në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanii harxhimet për pastrim të aparatit.
Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).

Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'jua sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkojmë ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

FLETA E GARANCIONIT:

SERVISI I AUTORIZUAR	ADRESA	KONTAKT
GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.	Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë	**+383 49 77 88 99** https://75-mall.com/servis

Informacioni i klientit	Informacione për produktet
Emri dhe mbiemri	Lloji/ Emri i produktit
Adresa	Lloji dhe modeli
E-mail	Numri serik
Telefon	Prodhuesi
Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë	Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

Iskra HU Iskra

JÓTÁLLÁSI JEGY

№…..……..…

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

a) 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év.

ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

Forgalmazó, garanciális képviselő:
Bezzegh Épületgépészeti Kft.
3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.
Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558
E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

Termék típusa:

Termék gyártási száma: (S/N)

Márka tulajdonosa:
AHAC d.o.o.
Cesta Kozjanskega odreda 21
3230 Šentjur, Slovenia

Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való *átadásának* vagy az *üzembe helyezésének időpontja:**

.....év.....hó.....nap(*a megfelelő aláhúzandó)

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

a) 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállat.)
b) 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
c) 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: ……

Javításra átvétel időpontja: ……..

Hiba oka: ……

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: ……..

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: ……

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: ……

Javításra átvétel időpontja: ……..

Hiba oka: ……

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: ……..

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: ……

JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: ……

Javításra átvétel időpontja: ……..

Hiba oka: ……

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: ……..

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: ……

CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz: ……

Elbírálás időpontja: ……

Jegyzőkönyv Sorszáma: ……

Termék és tartozékainak átvételi időpontja: ……

Csere oka: ……..

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja: ……..

GARANTIEERKLÄRUNG

AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slowenien, erklärt:

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.

Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühbirnen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern).
Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schäden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät.
Vor der Repartur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen.
Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräte:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammlung von Abfällen).

Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

GARANTIEKARTE

AHAC **AUTORISIERTER SERVICE** **SERVISSTELLE:** Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija **+386 41 308 030** **servis@ahac.si**

DIENSTZEIT: **Von MO bis FR:** **7:00-16:00**

Kundeninformation	Produktinformation
Vorname und Name	Produkttyp / Name
Titel	Typ und Modell
E-Mail	Seriennummer
Telefon	Hersteller
Lieferungdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie	Siegel und Unterschrift des Händlers

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

• Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
• Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
• Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
• Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
• Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

ZÁRUČNÍ DOBA

Užitné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

• v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
• že výrobek není mechanicky poškozen;
• že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
• že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
• během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
• že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebená ozubená kola).
Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu nebo kapalin, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.
Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.
V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).

Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všechna práva vyhrazena.

ZÁRUKA

MarexTrade s. r. o.

AUTORIZOVANÝ SERVIS

MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice
Česká republika

+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informace o zákazníkovi	**Informace o výrobku**
Jméno a příjmení	Typ výrobku / Název
Titul	Typ a model
Email	Sériové číslo
Telefon	Výrobce
Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby	Razítko a podpis distributora

PREHLÁSENIE O ZÁRUKE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

• Zaručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
• Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
• Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
• Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
• Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

ZÁRUČNÁ DOBA

Úžitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajucého za vady výrobkov.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

• v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
• že výrobok nie je mechanicky poškodený;
• že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
• že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
• počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
• že záručné štítky a plomby nie sú poškodené alebo odstránené.

UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).
Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.
Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.
V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonná práva.

Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).

Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériach, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Všetky práva vyhradené.

ZÁRUKA

MarexTrade s. r. o.

AUTORIZOVANÝ SERVIS

MarexTrade s. r. o.
K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice
Česká republika

+420 724 892 995
servis@marextrade.cz

Informácie o zákazníkovi	Informácie o výrobku
Meno a priezvisko	Typ výrobku / Názov
Titul	Typ a model
Email	Sériové číslo
Telefón	Výrobca
Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby	Pečiatka a podpis distribútora